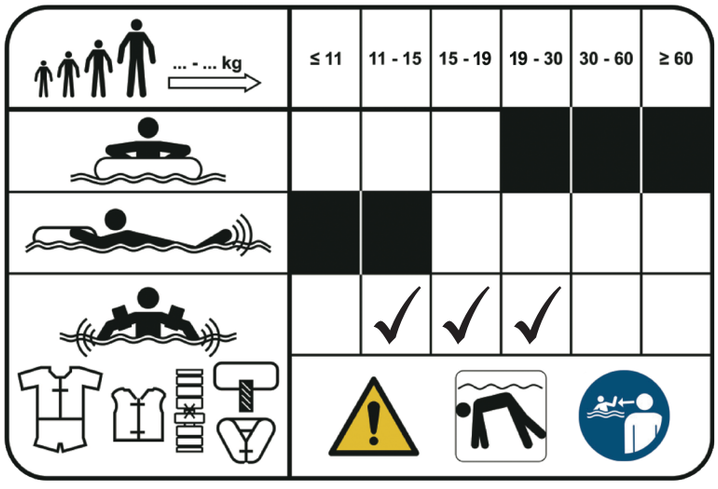
(D) Gebrauchsanweisung für Schwimm-Manschetten (GB) Instructions for the use of Swimming Assistance Wings (F) Notice d'utilisation des brassards de natation (I) Istruzioni per i Braccioli da Nuoto (NL) Gebruiksaanwijzing voor zwemvleugels (E) Instrucciones de uso de flotadores para el brazo (PT) Instruções de utilização para braçadeiras (DK) Brugsanvisning for svømmemanchetter (NO) Bruksanvisning for svømmevinger (S) Bruksanvisning för uppblåsbata armringar (FI) Uimakellukkeiden käyttöohjeet (PL) Instrukcja użytkowania Rękawkówdo pływania (CZ) Návod k použití pro plavecká křidélka (SK) Návod na používanie rukávnikov (SI) Navodilo za uporabo plavalnih rokavčkov (HU) Használati útmutató a karúszókhoz (RO) Instrucțiuni de utilizare pentru aripioare de înot (HR) Upute za uporabu krilca za plivanje (BA) Uputstvo za upotrebu za mišiće za plivanje (GR) Οδηγίες χρήσης για μπρατσάκια κολύμβησης (RU) Инструкция по использованию нарукавников для плавания

16047, 16064, 16114, 16329 P, 16330 P, 16943, 16171



(D) Anleitung – ca. Körpergewicht: Altergruppe			
11kg	~ 12 Monate	11kg - 15 kg	~ 12 bis 24 Monate
15 kg -19 kg	~ 24 Monate bis 36 Monate	19 kg -30 kg	~ 3 Jahre bis 6 Jahre
30-60kg	~ 6 Jahre bis 12 Jahre	>60kg	~ über 12 Jahre
(GB) Guidance - Approximate body weight: age group			
11 kg	~ 12 months	11 kg - 15 kg	~ 12 months to 24 months
15 kg - 19 kg	~ 24 months to 36 months	19 kg - 30 kg	~ 3 years to 6 years
30 kg - 60 kg	~ 6 years to 12 years	> 60 kg	~ over 12 years
(F) Référence – poids corporel approximatif : tranche d'âge			
11 kg	~ 12 mois	11 kg - 15 kg	~ 12 mois à 24 mois
15 kg - 19 kg	~ 24 mois à 36 mois	19 kg - 30 kg	~ 3 ans à 6 ans
30 kg - 60 kg	~ 6 ans à 12 ans	> 60 kg	~ plus de 12 ans
(I) Guida – Peso corporeo approssimativo: fascia di età			
11 kg	~ 12 mesi	11 kg - 15 kg	Da ~ 12 mesi a 24 mesi
15 kg - 19 kg	Da ~ 24 mesi a 36 mesi	19 kg - 30 kg	Da ~ 3 anni a 6 anni
30 kg - 60 kg	Da ~ 6 a a 12 anni	> 60 kg	Oltre ~ 12 anni
(NL) Leidraad - Benaderd lichaamsgewicht: leeftijdsgroep			
11 kg	~ 12 maanden	11 kg - 15 kg	~ 12 maanden tot 24 maanden
15 kg - 19 kg	~ 24 maanden tot 36 maanden	19 kg - 30 kg	~ 3 jaar tot 6 jaar
30 kg - 60 kg	~ 6 jaar tot 12 jaar	> 60 kg	~ ouder dan 12 jaar
(E) Guía - peso corporal aproximado: grupo de edad			
11 kg	~ 12 meses	11 - 15 kg	~ 12 a 24 meses
15 kg - 19 kg	~ 24 a 36 meses	19 - 30 kg	~ 3 a 6 años
30 kg - 60 kg	~ 6 a 12 años	> 60 kg	~ más de 12 años
(PT) Instruções - peso aproximado do corpo: faixa etária			
11 kg	~ 12 meses	11 kg - 15 kg	~ 12 – 24 meses
15 kg - 19 kg	~ 24 - 36 meses	19 kg - 30 kg	~ 3 – 6 anos
30 kg - 60 kg	~ 6 - 12 anos	> 60 kg	~ mais de 12 anos
(DK) Vejledning – omtrentlig kropsvægt: Aldersgruppe			
11 kg /	~ 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 til 24 måneder
15 kg – 19 kg /	~ 24 måneder til 36 måneder	19 kg - 30kg	~ 3 år til 6 år
30-60 kg	~ 6 år til 12 år	>60 kg	~ over 12 år

(NO) Anvisning – ca. kroppsvekt Aldersgruppe			
11 kg	~ 12 måneder	11 kg - 15 kg	~ 12 til 24 måneder
15 kg - 19 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	19 kg - 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 - 60 kg	~ 6 år til 12 år	>60 kg	~ over 12 år
(S) Vägledning – ungefärlig kroppsvikt per åldersgrupp			
11 kg	≈ 12 månader	11 kg - 15 kg	≈12 månader till 24 månader
15 kg - 19 kg	≈ 24 månader till 36 månader	19 kg - 30 kg	≈ 3 år till 6 år
30 kg - 60 kg	≈ 6 år till 12 år	> 60 kg	≈ 12 år och uppåt
(FI) Ohje – paino noin: ikäryhmä			
11 kg	~12 kuukautta	11 - 15 kg	~ 12 - 24 kuukautta
15 - 19 kg	~ 24 - 36 kuukautta	19 - 30 kg	~ 3 - 6 vuotta
30 - 60 kg	~ 6 - 12 vuotta	>60 kg	~ yli 12 vuotta
(PL) Wskazówki – przybliżona waga według grupy wiekowej			
11 kg	~ 12 miesięcy	11 kg - 15 kg	~ 12 do 24 miesięcy
15 kg - 19 kg	~ 24 miesiące do 36 miesięcy	19 kg - 30 kg	~ 3 lata do 6 lat
30 kg - 60 kg	~ 6 do 12 lat	> 60 kg	~ ponad 12 lat
(CZ) Návod – přibližná tělesná hmotnost: věková skupina			
11 kg	~ 12 měsíců	11 kg - 15 kg	~ 12 až 24 měsíců
15 kg - 19 kg	~ 24 měsíců až 36 měsíců	19 kg - 30 kg	~ 3 až 6 let
30 kg - 60 kg	~ 6 až 12 let	> 60 kg	~ nad 12 let
(SK) Orientačná tabuľka- približná telesná hmotnosť: vekoyá skupina			
11 kg	~ 12 mesiacov	11 kg - 15 kg	~ 12 mesiacov až 24 mesiacov
15 kg - 19 kg	~ 24 mesiacov až 36 mesiacov	19 kg - 30 kg	~ 3 roky až 6 rokov
30 kg - 60 kg	~ 6 rokov až 12 rokov	> 60 kg	~ nad 12 rokov
(SI) Vodič – približna telesna teža: starostna skupina			
11 kg	~ 12 mesecev	11 kg - 15 kg	~ 12 do 24 mesecev
15 kg - 19 kg	~ 24 do 36 mesecev	19 kg - 30 kg	~ 3 do 6 let
30 kg - 60 kg	~ 6 do 12 let	> 60 kg	~ nad 12 let
(HU) Iránymutató - hozzávetőleges testtömeg: korcsoport			
11 kg	~ 12 hónap	11 kg - 15 kg	~ 12 hónap – 24 hónap
15 kg - 19 kg	~ 24 hónap – 36 hónap	19 kg - 30 kg	~ 3 év – 6 év
30 kg - 60 kg	~ 6 év – 12 év	> 60 kg	~ 12 év felett

(RO) Ghid – greutate aproximativă a corpului: grup de vârstă			
11 kg	~ 12 luni	11 kg - 15 kg	~ 12 luni până la 24 luni
15 kg - 19 kg	~ 24 luni până la 36 luni	19 kg - 30 kg	~ 3 ani până la 6 ani
30 kg - 60 kg	~ 6 ani până la 12 ani	> 60 kg	~ peste 12 ani
(HR) Smjernica – Približna tjelesna težina: starosna skupina			
11 kg	~ 12 mjeseci	11 kg - 15 kg	~ 12 mjeseci do 24 mjeseca
15 kg - 19 kg	~ 24 mjeseci do 36 mjeseci	19 kg - 30 kg	~ 3 godine do 6 godina
30 kg - 60 kg	~ 6 godina do 12 godina	> 60 kg	~ više od 12 godina
(BA) Uputstvo - Približna težina osoba: starosne grupe			
11 kg	~ 12 mjeseci	11 kg - 15 kg	~ 12 mjeseci do 24 mjeseca
15 kg - 19 kg	~ 24 mjeseca do 36 mjeseci	19 kg - 30 kg	~ 3 godine do 6 godina
30 kg - 60 kg	~ 6 godina do 12 godina	> 60 kg	~ preko 12 godina
(GR) Οδηγίες – Σωματικό βάρος κατά προσέγγιση: Ομάδα ηλικίας			
11 kg	~ 12 μηνών	11kg - 15kg	~ 12 έως 24 μηνών
15 kg - 19 kg	~ 24 μηνών έως 36 μηνών	19kg - 30kg	~ 3 ετών έως 6 ετών
30 - 60kg	~ 6 ετών έως 12 ετών	>60kg	~ άνω των 12 ετών
(RU) Инструкция – прим. вес тела: Возрастная группа			
11 кг	~ 12 месяцев	11 - 15 кг	~ от 12 до 24 месяцев
15 - 19 кг	~ от 24 до 36 месяцев	19 - 30 кг	~ от 3 до 6 лет
30 - 60 кг	~ от 6 до 12 лет	> 60 кг	~ старше 12 лет

(D) WARNUNG!
(GB) WARNING!
(F) AVERTISSEMENT!
(I) AVVERTENZA!
(NL) WAARSCHUWING!
(E) ADVERTENCIA!
(PT) AVISO!
(DK) ADVARSEL!
(NO) ADVARSEL!
(S) VARNING!
(FI) VAROITUS!
(PL) OSTRZEŻENIE!
(CZ) VAROVÁNÍ!
(SK) UPOZORNENIE!
(SI) OPOZORILO!
(HU) FIGYELMEZTETÉS!
(RO) AVERTISMENT!
(HR) UPOZORENJE!
(BA) UPOZORENJE!
(GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
(RU) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

(D) Kein Schutz gegen Ertrinken!
(GB) No protection against drowning!
(F) Ne protège pas de la noyade!
(I) Non protegge dall' annegamento!
(NL) Biedt geen bescherming tegen verdrinking!
(E) No protege del riesgo de ahogarse!
(PT) Não protege contra afogamento!
(DK) Ingen beskyttelse mod drukning!
(NO) Beskytter ikke mot drukning!
(S) Inget skydd mot drunkning!
(FI) Ei suojaa hukkumiselta!
(PL) Nie chroni przed utonięciem!
(CZ) Bez ochrany proti utonutí!
(SK) Žiadna ochrana pred utopením!
(SI) Brez zaščite pred utopitvijo!
(HU) Nem nyújt védelmet vízbe fulladás ellen!
(RO) Nu protejează împotriva înecului!
(HR) Ne pruža zaštitu od utapanja!
(BA) Ne štiti od utapanja!
(GR) Δεν παρέχουν καμία προστασία από πνιγμό!
(RU) Не является защитой от несчастного случая на воде!



(D) VERBOT
(GB) PROHIBITION
(F) INTERDICTION
(I) DIVIETO
(NL) VERBOD
(E) PROHIBICIÓN
(PT) PROIBIÇÃO
(DK) FORBUD
(NO) FORBUD
(S) FÖRBUD
(FI) KIELTO
(PL) ZAKAZ
(CZ) ZAKÁZÁNO
(SK) ZAKÁZANÉ
(SI) PREPOVEDANO
(HU) TILOS
(RO) INTERDICȚIE
(HR) ZABRANJENO
(BA) ZABRANJENO
(GR) ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ
(RU) ЗАПРЕТ



(D) Alle Komponenten müssen getragen werden!
(GB) All components shall be worn!
(F) Habillez toujours toutes les composantes!
(I) Indossare i braccioli sempre in coppia!
(NL) Altijd alle componenten dragen!
(E) ¡Siempre ponerse todos los componentes!
(PT) Aplicar todos os componentes do meio auxiliar de natação!
(DK) Alle komponenter skal benyttes!
(NO) Alle delene må sitte på!
(S) Bär alltid alla delar!
(FI) Kaikkia osia tulee käyttää!
(PL) Zawze nosić wszystkie komponenty!
(CZ) Noste vždy všechny komponenty!
(SK) Noste vždy každú časť plávacej pomôcky!
(SI) Vedno nosite vse komponente!
(HU) Viselje mindig a segédeszköz összes alkotóelemét!
(RO) Toate componentele trebuie purtate!
(HR) Sve komponente moraju se nositi!
(BA) Sve komponente treba nositi!
(GR) Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να φοριούνται!
(RU) Носить все компоненты!



(D) Nur am Oberarm tragen!
(GB) To be worn on upper arm only!
(F) Habillez seulement au bras!
(I) Indossare solo all'altezza degli avambracci!
(NL) Allen op bovenarm dragen!
(E) ¡Sólo llevar en los brazos!
(PT) Usar apenas no antebraço!
(DK) Må kun anbringes på overarmen!
(NO) Bruk kun på overarmene!
(S) Ska bara på överarmen!
(FI) Käytä ainoastaan olkavarressa!
(PL) Tylko nosić na ramionach!
(CZ) Noste jen na adloktí!
(SK) Noste ju iba na nadlaktí!
(SI) Nosite samo na nadlakti!
(HU) Csak a felkaron viselje!
(RO) Pentru a fi purtat doar pe bratul superior!
(HR) Nositi samo na gornjoj ruci!
(BA) Da se nosi samo na gornjoj ruci!
(GR) Να φοριούνται μόνο στο μπράτσο!
(RU) Надевать только на руки выше локтя!



(D) Gebot
(GB) Obligation
(F) Obligation
(I) Obbligo
(NL) Verplichting
(E) Obligacións
(PT) Instruções obrigatórias
(DK) Bindende anvisninger
(NO) Anvisningene må følges
(S) Obligatoriska instruktioner
(FI) Sitovat ohjeet
(PL) Obowiązkowo
(CZ) Závazné pokyny
(SK) Záväzné pokyny
(SI) Obvezna navodila
(HU) Kötelező érvényű utasítások
(RO) Obligatoriu
(HR) Obvezna napomena
(BA) Obavezna uputstva
(GR) Οδηγίες που πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά
(RU) Подлежащие соблюдению указания



(D) Alle Luftkammern vollständig aufblasen
(GB) Fully inflate all air chambers
(F) Gonfler totalement toutes les chambres à air
(I) Gonfiare totalmente tutte le camere ad aria
(NL) Pomp alle luchtkamers volledig op
(E) Hinchar completamente todas las cámaras de aire
(PT) Insuflar sempre totalmente todas as câmaras de ar!
(DK) Alle luftkamre skal oppustes fuldstændigt
(NO) Blås alle luftkamrene helt opp
(S) Blås upp alla luftkammare fullständigt
(FI) Kaikki ilmasäiliöt tulee täyttää kokonaisuudessaan
(PL) Całkowicie nadmuchać wszystkie komory powietrzne
(CZ) Všechny vzduchové komory zcela nafoukněte
(SK) Všetky vzduchové komory úplne nafúknite
(SI) Vse zračne komore napihnite do konca
(HU) Minden légkamrát teljesen fel kell fújni
(RO) Umflați complet toate camerele cu aer
(HR) Potpuno napušite sve zračne komore
(BA) Napuhati sve zračne komore u potpunosti
(GR) Όλοι οι αεροθάλαμοι πρέπει να είναι φουσκωμένοι τελείως
(RU) Полностью надувать все воздушные камеры



(D) Schwimmhilfen für Kinder von 11 - 30 kg
(GB) Swim aids for children 11 - 30 kg
(F) Ailerons de natation pour enfants de 11 - 30 kg
(I) Salvagenti per bambini con un peso da 11 - 30 kg
(NL) Zwemhulp voor kinderen van 11 - 30 kg
(E) Flotadores para los brazos para niños de 11 - 30 kg
(PT) Braçadeiras para crianças com um peso de 11 - 30 kg
(DK) Svømmehjælp til børn fra 11 - 30 kg
(NO) Svømmehjelp for barn fra 11 - 30 kg
(S) Simhjälpmedel för barn 11 - 30 kg
(FI) Uimakellukkeet 11 - 30 kg:n painoisille lapsille
(PL) Rękawki do nauki pływania dla dzieci o masie 11 - 30 kg
(CZ) Pomůcky k plavání pro děti s hmotností 11 - 30 kg
(SK) Nafukovacie rukávy pre deti od 11 - 30 kg
(SI) Rokavčki za otroke od 11 - 30 kg
(HU) Úszássegítők 11 - 30 kg súlyú gyermekek számára
(RO) Aripioare de înot pentru copii de 11 - 30 kg
(HR) Jastučići za plivanje za djecu od 11 - 30 kg
(BA) Mišići za plivanje za djecu težine 11 - 30 kg
(GR) Βοηθήματα κολύμβησης για παιδιά βάρους 11 - 30 kg
(RU) Плавательные приспособления для детей весом от 11 до 30 кг



(D) Nur unter ständiger Aufsicht verwenden!
(GB) Use only under constant supervision!
(F) Utilisez seulement sous surveillance constante!
(I) Usare solo sotto sorveglianza continua!
(NL) Slechts onder voortdurend toezicht gebruiken!
(E) ¡Sólo utilizar el producto bajo vigilanica permanente!
(PT) Utilizar sob vigilância permanente!
(DK) Må kun benyttes under permanent opsyn!
(NO) Må kun brukes under permanent oppsikt!
(S) Ha ständig uppsikt under användningen!
(FI) Käyttö sallittu ainoastaan jatkuvassa valvonnassa!
(PL) Używać tylko pod stałą opieką!
(CZ) Používejte jen pod stálým dohledem!
(SK) Plávaciu pomôcku používajte iba pod stálym odborným dozorom!
(SI) Uporabljajte samo pod stalnim nadzorom!
(HU) Csak állandó, szakszerű felügyelet mellett használja!
(RO) Folosiți numai sub supraveghere constantă!
(HR) Koristite samo pod stalnim nadzorom!
(BA) Koristite samo pod stalnim nadzorom!
(GR) Να χρησιμοποιείται μόνο υπό μόνιμη επίβλεψη!
(RU) Использовать только под постоянным присмотром!



(D) Zuerst Anweisungen lesen
(GB) Read instructions first
(F) Lire les instructions avant utilisation
(I)) Leggere le istruzioni prima dell'uso
(NL) Lees de instructies voor het gebruik
(E) Leer las instrucciones antes de su uso
(PT) Primeiro, devem ler-se as instruções de utilização
(DK) Læs først brugsanvisningen
(NO) Les bruksanvisningen før bruk
(S) Läs instruktionerna först
(FI) Lue ensin käyttöohjeet
(PL) Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
(CZ) Nejdříve si přečtěte návod k použití
(SK) Najprv si prečítajte návod na používanie
(SI) Najprej preberite navodila za obratovanje
(HU) Elsőként olvassa el a használati útmutatót
(RO) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare
(HR) Najprije pročitajte upute
(BA) Prvo pročitajte uputstva
(GR) Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσης
(RU) Сначала прочитать инструкцию по использованию

(D)
Sicherheitshinweise

WARNUNG! Kein Schutz gegen Ertrinken! Alle Luftkammern immer vollständig aufblasen! Nur unter ständiger Aufsicht verwenden! Nur am Oberarm tragen! Alle Komponenten müssen getragen werden! Die schwimmkundige Aufsichtsperson muss sich dabei in unmittelbarer Nähe im Wasser befinden. Diese Schwimmlernhilfe schützt nicht vor Ertrinken. Im Wasser muss sich das Kind deshalb ständig bewegen. Die Schwimm-Manschetten immer nur am Oberarm, niemals am Fuß- oder Handgelenk befestigen. In offenen Gewässern nur in Ufernähe benutzen. Nicht als Rettungsgerät geeignet. Vor Gebrauch auf Dichtheit prüfen.

Diese Schwimm-Manschetten sind Schwimmlernhilfen, die am Körper getragen werden müssen. Sie helfen dem aktiven Benutzer zum Erlernen der notwendigen Schwimmbewegungen und sind ausgelegt für den Gebrauch durch Kinder ***von 1-6 Jahren***, beziehungsweise mit einem Körpergewicht ***von 11-30 kg***. Achten Sie sorgfältig darauf, dass immer mindestens die dem Alter bzw. dem Gewicht entsprechende Größe verwendet wird, wobei die Beachtung des Gewichts wichtiger ist als das Alter. Größere als dem Gewicht entsprechende Ausführungen können selbstverständlich auch verwendet werden. Dieses Produkt sollte nur zum Schwimmen und nicht für andere Zwecke verwendet werden. Zertifizierung zur Erlangung des GS-Zeichen „Geprüfte Sicherheit“ wurde ausgeführt von der

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Die Schwimmflügel erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) und entsprechen der europäischen Norm EN 13138-1:2021 für Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen.

Verfallszeit/Haltbarkeit des Produkts: Wenn Löcher oder Schlitze oder Leck auftreten, entsorgen Sie das alte Produkt und ersetzen es durch ein neues.
WARNUNG! Nicht in den Artikel reinbeißen, keine Teile abbeißen oder abreißen und kauen – Erstickungsgefahr durch Verschlucken! Mit der richtigen Pflege und Lagerung, ist die Produktlebensdauer von 5 Jahren ab dem Datum der Herstellung gewährleistet. Sie sollen darauf achten das Produkt entsprechend zu ersetzen.

Bedienungsanweisung
Aufblasen und Entleeren:
Zum Aufblasen zuerst die Ventile vollständig aus dem Ventileinsatz und danach die Verschlussstöpsel aus dem Ventilhals herausziehen. Dann mit dem Mund oder einem geeigneten Blasebalg bzw. Luftpumpe aus dem HAPPY PEOPLE Aufblaspumpenprogramm so viel Luft einblasen, dass die einzelnen Kammern prall gefüllt, aber an der Außennaht noch Falten sichtbar sind. Verwenden Sie niemals einen Kompressor oder Pressluft. Zur Erleichterung des Aufblasens den Ventilkörper mit Daumen und Zeigefinger leicht zusammendrücken. Nach dem Befüllen sofort das Ventil mit dem Stöpsel verschließen und in die aufgeblasene Kammer eindrücken, so dass nur noch etwa 5 mm aus der Oberfläche herausragen. Zum Entleeren der Luftkammer das Ventil wieder aus dem Ventilsitz sowie den Verschlussstöpsel aus dem Ventilhals herausziehen und mit zwei Fingern die im unteren Bereich des Ventilhalses befindliche Rückschlagvorrichtung so zusammendrücken, dass die Luft entweichen kann. Zum vollständigen Entleeren sollte die Luftkammer dabei zusätzlich zusammengepresst werden.

Anleitung zur Benutzung
Zuerst eine Kammer der Schwimm-Manschette wie zuvor beschrieben aufblasen, den Arm durch die halb aufgeblasene Manschette stecken und sie mit der abgeflachten Seite nach innen am Oberarm bis zur Achselhöhle hochschieben. Dann die zweite Kammer so weit aufblasen, dass die Schwimm-Manschette den Oberarm ohne ihn zu sehr einzuengen fest umschließt und sich nicht mehr verschieben kann. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der zweiten Schwimm-Manschette am anderen Arm. Die flache Ausführung verhindert ein Abrutschen der Schwimm-Manschetten vom Arm und die Blutzirkulation wird nicht behindert. Die Arme können dadurch auch beim Schwimmen und Spielen flach an den Körper gelegt werden, ohne durch Wülste behindert zu sein, was das Schwimmenlernen wesentlich erleichtert. Damit die Schwimm-Manschetten ihre Funktion erfüllen können, ist es ganz wichtig, das Kind zu ständigen Bewegungen im Wasser anzuhalten, sonst besteht die Gefahr, dass es mit dem Kopf unter die Wasseroberfläche sinkt. Kleine Kinder sollte man zunächst im Wasser mit naturgegebenen Bewegungen paddeln lassen, so wie ein Hund schwimmt. Auf diese Weise werden sie bald ohne Furcht schwimmen lernen. Ältere Kinder sollten sofort mit den Armbewegungen des Brustschwimmens beginnen; die richtige Weise zu atmen wird dann automatisch folgen. Mit den Schwimm-Manschetten wird das Kind in die richtige Schwimmlage gebracht. Dies regt automatisch dazu an, die Hände zu benutzen. Nach einigen Versuchen mit den Schwimm-Manschetten gewinnt das Kind genügend Vertrauen und ein gewisses Gefühl der Sicherheit im Wasser. Achten Sie immer darauf, dass es sich im Wasser nicht unterkühlt. Alle Bemühungen, sich darin wohl zu fühlen, würden damit zunichte gemacht. Kinder sollten nie zum Schwimmen gezwungen werden sondern lieber im angenehm temperierten Wasser die Freude am Spielen und erst danach am Schwimmen entdecken. Dasselbe gilt natürlich auch für Erwachsene. Zum Lösen der Schwimm-Manschetten von den Armen die Luft wie oben angegeben aus einer Kammer entfernen und die Manschette am Arm nach unten ziehen. Zur Lagerung auch die zweite Luftkammer entleeren.

Reinigen und Lagern
Alle Aufblasartikel werden ohne zu scheuern mit handwarmem Wasser und einem milden Spülmittel gereinigt. Nicht in der Waschmaschine waschen. Sie dürfen auch nicht mit Öl; Benzin oder anderen Lösungsmitteln in Berührung kommen. Anschließend lässt man sie an der Luft gut trocknen bevor sie zusammengelegt und an einem trockenen, frostfreien Ort aufbewahrt werden. Nicht auf der Heizung oder im Trockner trocknen. Beim Zusammenlegen ist darauf zu achten, dass sich in der Folie keine scharfen Knicke bilden. Einpudern mit Talkum ist nicht erforderlich. Unterhalb einer Temperatur von 5°C darf der zusammengelegte Artikel nicht auseinandergefaltet werden, da sonst die Folie beschädigt würde.

Entsorgung
Für eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts kontaktieren Sie bitte Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Die Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(GB)
Safety Directions

WARNING! Will not protect against drowning! Always fully inflate all air chambers! Use only under constant supervision! To be worn on upper arm only! All components shall be worn! The person familiar with swimming must remain in direct vicinity in the water. Tis swimming aid does not prevent the wearer from drowning. The child learning to swim must, therefore, constantly move about. Fasten the swimming assistance wings always only at the upper arms, never at the foot or hand ankle. Use this device in open waters only in the vicinity close to the shore. These swimming assistance wings are not suitable as a rescue device.

These swimming assistance wings are a learning device for swimming that must be worn at the body. They assist the active user to learn the necessary swimming movements, and they are designed for the utilization by children of the age ***from 1-6 years***, or with a body weight ***from 11 to 30 kg***. Please take special care that the proper size is used, corresponding to the applicable age or body weight, in which connection the observation of the weight is more important than the age. It is possible, of course, to use devices that are larger than corresponding to the applicable weight stated. This product should only be used for swimming and should not be used for other purposes. The certification to obtain the GS Mark "Approved Safety" was conducted by the

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

The swimming assistance wings meet the requirements of Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment (PPE) and comply with the European standard EN 13138-1:2021 for buoyancy aids for learning to swim.

Expiratory time / durability of the product: If holes or slits or leak occur, then discard the old product and replace it with a new one.

CAUTION! Do not bite into the product, or bite or tear off pieces of the product and then chew them – high risk of choking on small parts that become lodged in the throat! With proper maintenance and storage, the product service life is 5 years from the date of manufacture. You shall thereupon accordingly replace the product.

Directions for Use

Inflation and Deflation:

In order to inflate the swimming aid, please remove the valves completely from out of the valve insertion, and then pull the stopper out of the valve extension. As the next step, inflate the swimming aid by means of blowing air into it using your mouth or by using appropriate bellows, or an air pump of the HAPPY PEOPLE inflation pump program respectively. Blow in sufficient air in order to fill up the individual chamber sections to their full extent; yet, the outer seam must still show folds. Never use an air compressor or compressed air for filling. In order to facilitate the inflation process, slightly press the valve body with thumb and forefinger. After having filled up the swimming aid, close the valve immediately with the stopper and press it into the inflated chamber so that only approximately 5 mm will show on the surface. In order to empty the air chambers, please pull the valve again completely out of the valve seat and take the stopper as well out of the valve extension. Additionally, compress the back pressure valve located in the interior area of the lower part of the valve extension by using two fingers in such a way that the air can escape. In order to empty the swimming aid completely, the air chamber should additionally be squeezed at the same time.

Directions for use

Initially, inflate one chamber of the swimming assistance aids, then put the arm through the half blown up sleeve and push it up, with the flattened side to the inside at the upper arm up to the armpit. Then inflate the second chamber to such an extent that the swimming wing firmly encloses the upper arm, without tightening it excessively, and that it can no longer be moved any more. Repeat this process with the second swimming wing at the other arm. The flat design will prevent a sliding down of the swimming wings from the arm, and the blood circulation will not be obstructed. The arms can, as a consequence, be held flat to the body during swimming and playing, without being obstructed by the inflated wings. It is most important to see to it that the child is constantly making movements in the water so that the swimming aids can do their function. Otherwise there is the risk that the child will sink beneath the water level. Small children should initially be allowed to paddle in the water with their own movements, in the same way as a dog might paddle. In this way, the children will soon learn to swim without fear. Older children should start immediately with the arm movements of the breast stroke; the correct manner to breathe will automatically follow. The child will be brought into the correct swimming position by means of the swimming assistance wings. This will automatically cause the child to use its hands. After a few attempts with the swimming assistance wings, the child will have gained enough confidence and a certain feeling of security in the water. Always take care that the child is not undercooled. All attempts to feel well in the water would become futile as a consequence. Children should never be forced to swim but they should be allowed to discover enjoyment during playing in water at an agreeable temperature and, subsequently, discover enjoyment at swimming. The same applies, of course, to adult people. The swimming assistance wings can be detached from the arms when the air is removed from one chamber, as described above, and the sleeve is drawn downwards. When the swimming assistance wings are intended to be stored, deflate also the second air chamber.

Cleaning and Storage

All inflatable articles can be cleaned with water and a mild detergent without scrubbing. Do not clean the articles in the washing machine. The articles must not come into contact with oil, gasoline or other types of solvents. Subsequently, the products should be dried in the open air, before they are folded up and stored at a dry and frost-free place. Do not dry the products on a heating installation, on a radiator or in a dryer. When folding up the item, pay attention to the fact that no sharp kinks are shaped in the plastic sheet. Powdering with talcum is not necessary. The folded up product is not allowed to be unfolded at a temperature below 5°C as the plastic sheet would otherwise become damaged.

Disposal

For correct disposal of the product please contact your local waste disposal company.

The Declaration of Conformity is available at the following internet address:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(F)

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT! Pas de protection contre noyade! Toujours gonflez complètement les chambres d'air! Utilisez seulement sous surveillance constante! Habillez seulement au bras! Habillez toujours toutes les composantes! Cette personne doit se trouver à proximité immédiate de l'eau. Cet accessoire d'aide à la natation ne protège pas de la noyade. Pour cette raison, l'enfant doit se mouvoir en permanence dans l'eau. Fixez toujours ces brassards de natation sur les brans, jamais sur les avant-bras ni sur les poignets ou les chevilles. Si vous vous en servez dans une grande étendue liquide, ne le faites qu'à proximité de la rive / plage. Ces brassards ne conviennent pas comme appareils de sauvetage. Avant de les utiliser, vérifiez qu'ils sont étanches.

Ces brasards de natation sont des accessoires d'aide à la natation qu'il faut porter contre le corps. Ces brassards aident l'utilisateur actif à apprendre les mouvements de natation nécessaires et a été conçu pour un emploi par des enfants âgés ***de 1 à 6 ans*** et pesant ***entre 11 et 30 kg***.Veillez soigneusement à employer la taille de brassard qui corresponde à l'âge et au poids de l'enfant. Attention : le poids de l'enfant est plus important que son âge. Vous pouvez aussi, évidemment, employer des versions de brassards de plus grande taille que celles adaptées au poids de l'enfant. Ce produit ne doit être utilisé que pour la natation et non à d'autres fins. La certification pour l'obtention du sigle GS («Geprüfte Sicherheit », sécurité éprouvée) a été effectuée par…

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Les brassards sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) et à la norme européenne EN 13138-1:2021 relative aux aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation.

Date d'expiration/durabilité du produit : si des trous, des fentes ou des fuites sont relevés, mettez au rebut le vieux produit et remplacez-le par un nouveau.
ATTENTION ! Ne pas mordiller l'article, ne pas mordre, dechirer ni macher les pieces – risque d'etouffement si elles sont avalees! Si l'entretien et le rangement sont corrects, une durée de vie de produit de cinq ans est garantie à compter de la date de fabrication. Nous vous recommandons d'y prêter attention et de remplacer le produit en temps voulu.

Notice d'utilisation
Gonflage et déganflage:
Pour gonfler les brassards, commencez par sortir complètement les valves de leur siège et ensuite retirez le bouchon obturant le col de la valve. Ensuite, insufflez avec la bouche, un soufflet de gonflage ou une pompe à air puisée dans la gamme de pompes de gonflage HAPPY PEOPLE, une quantité d'air telle que les différentes chambres soient bien remplies, mais que des plis soient encore visibles sur la soudure extérieure du brassard. Pour gonfler, n'utilisez jamais de comresseu ni d'ar comprimé. Pour faciliter le gonflage, comprimez légèrement le corps de la valve entre le pouce et l'index. Une fois le gonflage terminé, rebouchez immédiatement la valve avec le bouchon puis enfoncez la dans la chambre gonflée jusqu'à qu'elle ne dépasse plus que d'env. 5 mm de la surface. Pour vider les chambres à air, sortez complètement la valve de son siège, extrayez le bouchon du col de la valve puis, avec deux doigts, comprimez le clapet antiretour (situé à l'intérieur, au bas du col de valve) pour que l'air puisse s'échapper. Pour dégonfler complètement les chambres du brassard, vous devrez en outre le comprimer entre les mains.

Instructions d'emploi
Commencez par gonfler une chambre du brassard de natation comme décrit précédemment, enfilez l'avant-bras dans le brassard ainsi gonflé à moitié puis remontez ce dernier sur le bras jusqu'à l'aisselle, côté aplati du brassard situé à l'intérieur (bandeau de HAPPY PEOPLE). Ensuite, gonflez la deuxième cha bre jusqu'à ce que le brassard entoure fermement le bras sans l'enserrer trop fortement, et jusqu'à ce qu'il ne puisse plus se déplacer. Répétez cette opération sur l'autre bras avec le deuxième brassard. La géométrie plate du bandeau HAPPY PEOPLE empêche le brassard de glisser du bras et ne gêne pas la circulation sanguine. Ceci permet aussi, pendant que le porteur du brassard nage ou joue, d'appliquer les bras à plat contre le corps sans que des bourrelets ne viennent le gêner, ce qui facilite radicalement l'apprentissage de la natation. A fin que ces brassards de natation remplissent leur rôle, inciter l'enfant à bouger sans arrêt dans l'eau revêt une importance capitale, sinon il y risque que sa tête passe sous l'eau. Il faudrait commencer par laisser les très jeunes enfants accomplir dans l'eau leurs gestes innés, comparables à la nage du chien. De la sorte, ils apprendront bientôt à nager sans crainte. Les enfants plus âgés devraient commencer directement avec les mouvements de bras nécessaires pour nager la brasse ; les réflexes respiratoires corrects viendront ensuite automatiquement. Les brassards de natation HAPPY PEOPLE amènent l'enfant dans une position de natation correcte. Ceci l'incite automatiquement à se servir aussi de ses moins. Au bout de quelques essais avec les brassards de natation HAPPY PEOPLE, l'enfant acquiert suffisamment de confiance en lui-même et une certaine sensation de sécurité dans l'eau. Veillez toujours à ce qu'il ne se refroidisse pas excessivement dans l'eau, car ceci anéantirait tous les efforts entrepris pour qu'il se sente bien dans cet élément. Ne forcez jamais un enfant à nager. Mieux vaut d'abord lui laisser découvrir le plaisir de jouer dans de l'eau agréablement tiède et ensuite seulement lui faire découvrir la natation. Ces principes s'appliquent aussi, cela va de soit, aux adultes. Pour détacher les brassards des bras, chassez l'air d'une chambre en suivant la procédure décrite précédemment, puis faites glisser le brassard vers le bas, le long du bras et de l'avant-bras. Avant de ranger les brassards, dégonflez également la seconde chambre.

Nettoyage et rangement
Tous les articles gonflables se nettoient à l'eau tiède additionnée d'un produit à vaisselle doux et non récurant. Ne lavez pas ces articles au lave-linge. Ne les faites jamais entrer en contact avec de l'huile, de l'essence et d'autres solvants. Ensuite, faites-les bien sécher à l'air avant de les replier et de les ranger dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne les séchez pas au séche-linge ou sur un moyen de chauffage. Au moment de les replier, veillez à ce qu'aucun pli sec ne se forme dans la feuille. Inutile de poudrer avec du talc. Si la température ambiante est inférieure à +5°C, ne dépliez jamais un article gonflable, vous risqueriez sinon d'endommager la feuille.

Mise au rebut
Pour l'élimination conforme du produit, veillez contacter votre entreprise de traitement de déchets locale.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(I)
Norme di sicurezza

AVVERTENZA! Non proteggono dall'annegamento! Gonfiare sempre completamente le camere d'aria! Usare solo sotto sorveglianza continua! Indossare solo all'altezza degli avambracci! Indossare i braccioli sempre in coppia! L'adulto incaricato alla supervisione deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'acqua. I braccioli da nuoto non offrono una protezione totale dall' annegamento. Il bambino deve restare in continuo movimento mentre sta in acqua. Il bracciolo va infilato solo sulla parte superiore delle braccia, mai ai polsi o alle caviglie. Da utilizzare sono nei pressi della riva, se in acque aperte. I braccioli non sono studiati come attrezzatura per il salvataggio. Prima dell'uso controllate che non ci siano perdite d'aria.

I braccioli sono articoli per sviluppare l'acquaticità da indossare. Aiutano chi li indossa nell'apprendimento dei movimenti per il nuoto e sono studiati per essere utilizzati dai bambini ***da 1 a 6 anni***, o per un corpo tra ***gli 11 el 30 kg*** di peso. Assicuratevi che il vostro bambino non usi ma dei braccioli di una taglia inferiore rispetto a quella raccomandata per la sua età o peso. In caso di dubbio, il fattore peso è più importante di quello dell'età. Braccioli di una taglia superiore rispetto a quella consigliata, possono essere usati senza problemi. Questo prodotto deve essere utilizzato solo per il nuoto e non per altri scopi. La certificazione per ottenere il marchio GS ("Sicurezza controllata") è stata ottenuta da

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Le ali acquatiche soddisfano i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 per i dispositivi di protezione individuale (DPI) e sono conformi alla norma europea EN 13138-1:2021 per gli aiuti al galleggiamento per l'apprendimento del nuoto.

Scadenza/durabilità del prodotto: nel caso in cui compaiano fori o fessure o perdite, smaltire il prodotto vecchio e sostituirlo con uno nuovo.
ATTENZIONE! Non mordere l'articolo, non staccarne o strapparne parti e masticarle - pericolo di soffocamento provocato dall'ingestione. Se il prodotto è manutenuto e stoccato in maniera appropriata, è garantita una durata utile del prodotto pari a 5 anni dalla data di produzione. Si consiglia di prestare attenzione a sostituire il prodotto in maniera adeguata.

Istruzioni per l'uso
Gonflaggio e sgonflaggio:
Sganciate tutte le fibbie prima di procedere al gonfiaggio. Sollevate completamente le valvole dal punto di sutura e togliete il tappo

dall'estremità della valvola. Con la bocca, con un soffietto adatto o con una pompa ad aria di quelle disponibili nella gamma di pompe della HAPPY PEOPLE, gonfiate ognuna delle camere d'aria sino a lasciare ancora visibili alcune grinze lungo il punto di sutura esterna. Non utilizzate mai pompe a compressore o ad aria compressa. Per facilitare il gonfiaggio, premete leggermente il gambo della valvola tra il dito pollice e l'indice. Richiudete il tappo immediatamente dopo il gonfiaggio e spingete in basso la valvola in modo che fuoriesca solo di 5 mm circa dalla sua sede. Per sgonfiare, tirate fuori la valvola dalla sua sede, togliete il tappo di chiusura e poi premete tra due dita la base inferiore del gambo della valvola in modo da tenere aperta la valvola di non ritorno e lasciar fuoriuscire l'aria. In seguito, è necessario premere insieme tutte le camere d'aria per poterle sgonfiare completamente.

Modalità d'uso
Gonfiate dapprima una camera d'aria del bracciolo nel modo già descritto, infilate il braccio e spingete il bracciolo semi-gonfio sino alla parte superiore del braccio lasciando la parte piatta non gonfiabile (cinta HAPPY PEOPLE) in corrispondenza del corpo, e sistematela comodamente nella zona ascellare. Ora gonfiate la seconda camera d'aria quanto serve perché il bracciolo aderisca saldamente (ma non tanto da stringere) alla parte superiore del braccio e non possa scivolare via. Ripetete lo stesso procedimento anche per l'altro bracciolo. La conformazione piatta della speciale cinta HAPPY PEOPLE evita che il bracciolo scivoli via dal braccio e non crea disturbi alla circolazione del sangue. Durante il nuoto o I gioco, le braccia possono restare stese lungo il corpo, senza trovare nessun impedimento nei movimenti, aiutandocertamente il bambino nell'apprendimento del nuoto. Perché i braccioli svolgano correttamente la loro funzione, è essenziale che incoraggiate il bambino a restare sempre in movimento quanto si trova in acqua. Altrimenti potrebbe esserci il pericolo che la testa scivoli sotto la superficie dell'acqua. Lasciate che i bambini eseguano i movimenti che sono spontanei, detti "movimenti del cane". In questo modo il bambino imparerà a nuotare in maniera del tutto naturale, senza paure. I bambini più grandi dovrebbero cominciare direttamente a eseguire con le braccia i movimenti del nuoto a rana. La tecnica di respirazione corretta si apprende in modo automatico. I braccioli HAPPY PEOPLE tengono il bambino nella posizione di nuoto corretta e lo incoraggiano a muovere le braccia. Dopo poche prove con i braccioli HAPPY PEOPLE, il bambino acquista abbastanza fiducia e un relativo senso di sicurezza in acqua. Evitate sempre che il bambino senta freddo in acqua, perché questo annullerebbe tutti gli sforzi di facilitare I bambino l'apprendimento del nuoto. Non costringete mai il bambino a nuotare, ma lasciate che scopra il piacere del gioco in acqua a una temperatura piacevole, prima di scoprire il piacere del nuoto. Ovviamente, questo è valido anche per gli adulti.
Per togliere i braccioli, sgonfiate prima una camera d'aria nel modo già descritto, poi sfilate il bracciolo. Prima di conservare i braccioli, sgonfiate completamente entrambe le camere d'aria.

Pulitura e conservazione
Tutti gli articoli in devono essere puliti senza strofinare, utilizzando dell'acqua tiepida e un detergente delicato. Non lavate in lavastoviglie. Tenete lontano da petrolio, benzina o altri meriali solventi. In seguito, lasciate asciugare i prodotti all'aria aperta, prima di ripiegarli e di conservarli in un luogo chiuso, asciutto e protetto dal gelo. Non mettete ad asciugare su un calorifero o in un asciugabiancheria. Nel ripiegare, controllate che non si creino pieghe appuntite sul foglio di plastica. Non è necessario cospargere il prodotto con del talco in polvere. Non esponete i braccioli galleggiante a temperature inferiori al 5°C per evitare di danneggiare il foglio di plastica.

Smaltimento
Per un corretto smaltimento del prodotto contattare l'azienda competente in materia a livello locale.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(NL)
Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! Geen bescherming tegen verdrinken! Alle luchtkamers altijd geheel opblazen! Slechts onder voortdurend toezicht gebruiken! Allen op bovenarm dragen! Altijd alle componenten dragen! De vakkundige toezichthoudende persoon moet zich in de directe nabijheid van het kind permanent in het water bevinden. De zwemvleugels beschermen niet tegen verdrinken. Het kind moet zich in het water voortdurend bewegen. De zwemvleugel alleen aan de bovenarmen bevestigen, nooit aan pols of enkel. In open water alleen in de buurt van de oever gebruiken. Niet als reddingsmiddel geschikt. Voor gebruik op dichtheid controleren.

De zwemvleugels vormen een zwemleshulpapparaat dat op het lichaam wordt gedragen. Ze helpen de actieve gebruiker om zwemslagen te gaan leren en zijn bedoeld voor kinderen ***van 1 tot 6 jaar***, cq. ***van 11 tot 30 kg*** lichaamsgewicht. Let er goed op, dat de zwemvleugel minstens in de voor leeftijd en gewicht passende maat wordt gebruikt, waarbij het gewicht belangrijker is dan de leeftijd. Wel kunt u de zws een maat groter gebruiken. Dit product mag alleen worden gebruikt om te zwemmen en niet voor andere doeleinden. De certificering voor het toekennen van het GS-merkteken "Geteste veiligheid" werd uitgevoerd door

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

De zwemvleugels voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en voldoen aan de Europese norm EN 13138-1:2021 voor drijfhulpmiddelen om te leren zwemmen.

Vervaldatum/houdbaarheid van het product: Als er gaten, scheuren of lekkage optreden, ontdoet u zich van het oude product en vervangt u het met een nieuwe.
LET OP! Niet in het artikel bijten, er geen delen van afbijten of afscheuren en er niet op kauwen – risico op verstikking door inslikken! Met het juiste onderhoud en opslag is de gebruiksduur van het product vijf jaar vanaf de datum van fabricage gegarandeerd. Hiermee in overeenstemming dient u het product daarna te vervangen.

Bedieningsaanwijzing
Opblazen en leeg laten lopen:
Voor het opblazen de ventielen volledig uittrekken en daarna de stopsels uit de ventielopeningen uittrekken. Blaas met uw mond of met een geschikte blaasbalg cq. pompje uit het HAPPY PEOPLE luchtpompprogramma zoveel lucht in de afzondeerlijke kamers, dat ze goed bol staan, maar aan de buitennaad nog vouwen zichtbaar zijn. Gebruik nooit een compressor of druklucht. Om de zwemvleugel makkelijker met lucht te vullen, kunt u het ventielveld met duim en wijsvinger licht samenknijpen. Na het vullen meteen het ventiel met de stopsel sluiten en naar binnen drukken, tot nog maximaal 5 mm ervan naar buiten steekt. Om de luchtkamers leeg te laten lopen het ventiel weer geheel naar buiten trekken, de stopsel uit de opening trekken en met twee vingers de luchtwegbewaking aan de binnenkant onder het ventiel zo indrukken, dat de lucht kann ontsnappen. Om alle lucht eruit de persen de luchtkamer bovendien indrukken.

Handleiding voor het gebruik
Eerst één kamer van een zwemvleugel als beschreven opblazen, de arm door de voor de helft opgeblazen manchette steken en dan met de vlakke kant naar binnen (HAPPY PEOPLE voering) aan de bovenarm tot aan de oksel omhoogschuiven. Dan de tweede kamer zover opblazen, dat de zwemvleugel vast rond de bovenarm sluit, zonder deze af te knellen, maar zo, dat de zwemvleugel niet kann verschuiven. Herdaal deze procedure met de tweede zwemvleugel voor de andere arm. De vlakke uitvoering van de HAPPY PEOPLE-voering verhindert dat de zwemvleugel afglijdt en ook, dat de bloedsomloop in de arm wordt afgekneld. De armen kunnen zo ook bij het zwemmen en spelen vlak langs het lichaarm worden bewogen, zonder dat de bolling van de zwemvleugel de beweging hindert, wat bij zwemlessen de bewegingsvrijheid wezenlijk bevordert. Voor het functioneren van de zwemvleuels is het van groot belang, dat het kind wordt aangemoedigd, zich voortdurend in het water te bewegen, zodat het ook niet met zijn hoofd onder water zinkt. Kleine kinderen laat u liefst hun natuurlijke bewegingen in het water maken, net zoals een hond zwemt. Op die manier krijgen ze vertrouwen en zullen al gauw zonder angst leren zwemmen. Oudere kinderen moeten liefst meteen met de armslagen van het borstzwemmen beginnen, de juiste manier van ademhalen zal dan automatisch volgen. Met HAPPY PEOPLE-zwemvleugels wordt het kind in de juiste zwempositie gebracht, zodat het automatisch met zijn handen zinvolle bewegingen maakt. Na een paar keer proberen met de HAPPY PEOPLE zwemvleugels zal het kind algauw voldoende vertrouwen en een zeker gevoel van veligheid hebben gewonnen. Let er wel op dat het kind het in het water niet te koud krijgt. Bij verkoeling is alle moeite om zich in het water thuis te voelen tevergeefs. Kinderen nooit dwingen om te leren zwemmen, maar ze liever in aangenaam warm water hun vreugde aan het spel in het water laten ontdekken en daarna pas gaan leren zwemmen. Hetzelfde geldt natuurlijk ook voor volwassenen. Om de zwemvleugels uit te trekken weer eerst de lucht uit één kamer laten lopen en de manchette afstropen. Als u de zwemvleugels opbergt ook de tweede kamer leeg laten lopen.

Reinigen en opbergen
Alle opblaasartikelen worden zonder schuren met water en een mild afwasmiddel gereinigd. Nooit met benzine, olie of oplossingsmiddelen in aanraking brengen. Na het schoonmaken in de buitenlucht laten drogen en op een droge en vorstvrije plaats bewaren. Bij het opvouwen erop letten, dat er geen scherpe knikken ontstaan. Inpoederen met talk is niet nodig. Opgevouwen artikelen beneden een temperatuur van 5°C niet ontvouwen, omdat de folie dan kann worden beschadigd.

Beschikking
Neem om het product volgens de voorschriften af te voeren, contact op met uw lokale vuilafvoerbedrijf.

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op het volgende internetadres:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(E)
Advertencias de seguridad

AVISO! ¡No protege del ahogamiento! ¡Siempre inflar todas las cámaras de aire por completo! ¡Sólo utilizar el producto bajo vigilanica permanente! ¡Sólo llevar en los brazos! ¡Siempre ponerse todos los componentes! La persona que vigile y sepa nadar debe encontrarse en la inmediata cercanía en el agua. Este dispositivo para aprender a nadar no protege contra ahogarse. Filjar siempre los flotadores solamente en el brazo, nunca en el pie o la muñeca. En aguas abiertas hay que utilizarlos sólo cerca de la orilla. No son apropiados como equipo salvavidas. Antes de usarlos es necesario comprobar su hermeticidad.

Los flotadores son un medio para aprender a nadar, que deben ser llevados junto al cuerpo. Con esto los flotadores ayudan al usuario activo a aprender a hacer los movimientos de natación necesarios y están dimensionados para ser usados por niños de una edad ***de 1 a 6 años***, y/o de un peso ***desde 11 hasta 30 kgs***. Ponga usted mucho cuidado que se aplique siempre el tamaño que al menos corresponda a la edad y/o al peso del niño, siendo más importante prestar la mayor atención al peso que a la edad. Naturalmente, se pueden usar también modelos más grandes que las correspondientes al peso. Este producto sólo debe utilizarse para nadar y no para otros fines. La certificación para la obtención del signo GS (seguridad comprobada) se realizó de parte de

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Las alas de agua cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 para equipos de protección individual (EPI) y cumplen con la norma europea EN 13138-1:2021 para ayudas a la flotación para el aprendizaje de la natación.

Fecha de vencimiento/vida útil del producto: en caso de aparecer agujeros, grietas o fugas, elimine el antiguo producto y sustitúyalo por uno nuevo.
!ATENCION! No morder en el articulo, no desprender a mordiscos ni desgarrar y masticar pequenas partes de este – !peligro de asfixia a consecuencia de atragantamiento! Si se almacena y mantiene el producto adecuadamente, su vida útil es de 5 años desde la fecha de fabricación. Pasada esta fecha, deberá sustituirlo.

Instrucciones para el manejo
Inflar y evacuar los flotadores:
Para inflar los flotadores, sacar primeramente las válvulas por completo de su inserto y luego sacar los tapones del cuello de la válvula. Luego inflar tanto aire con la boca o con un fuelle o una bomba de aire del programa de bombas de inflar HAPPY PEOPLE hasta que se llenen las diferentes cámaras a plenitud, pero que se vean todavía pliegues en lo costura extero. No utilice nunca un compresor o aire comprimido. Para facilitar el proceso de soplado, apretar levemente el cuerpo de válvula con el pulgar y el índice. Una vez llenada la cámara, cerrar inmediatamente la válvula mediante el tapón y apretarla para que entre en la cámara inflada, de forma que sólo 5 mm salgan de la superficie. Para evacuar el aire de la cámara, sacar la válvula de su asiento y el tapón del cuello de la válvula y apretar con dos dedos el dispositivo antirretorno situado en el área inferior del cuello de la válvula, para que pueda escapar el aire. Para vaciar la cámara de aire por completo, se debería aplastarla adicionalmente.

Instrucciones para el uso
Inflar primeramente una cámara del flotador de acuerdo con los arriba descrito, meter el brazo por el manguito medio inflado y tirarla hasta el áxila, con la parte plana puesta hacia el interior (filete HAPPY PEOPLE). Seguidamente inflar la segunda cámara tanto que el flotador encierre fijamene el brazo para que no se pueda desplazar, pero sin apretarlo demasiado. Repita usted esto con el segundo flotador del otro brazo. La ejecución plana del filete HAPPY PEOPLE impide que los flotadores se resbalen del brazo, pero sin impedir la circulación de la sangre. Para nadar y jugar, se pueden poner los brazos en el cuerpo sin que unos bultos lo impidan, lo que facilita esencialmente el aprender a nadar. Para que los flotadores puedan cumplir su función, es muy importante motivar al niño que se mueva

constantemente en el agua, de lo contrario, correrá el peligro de que la cabeza se hunda bajo la superficie del agua. A los niños de corta edad debería dejarse mover primeramente de forma natural en el agua, tal como nada un perro. De esta manera aprenderán pronto a nadar sin miedo. Los niños mayores ya deberían comenzar inmediatamente a hacer los movimientos de natación a braza: automáticamente aprenderán la forma correcta de respiración. Los flotadores HAPPY PEOPLE pondrán al niño en la correcta posición de nadar. Esto estimula automáticamente a utilizar los manos. Después de acer algunos intentos con los flotadores HAPPY PEOPLE el niño ganará suficiente confianza y cierta sensación de seguridad en el agua. Procure usted siempre que el niño no se congele. Esto haría fracaar todo intento de sentirse bien el el agua. No se debería nunca obligar a los niños a nadar, sino que ellos deberían descubrir la alegría de jugar en el agua cómodamente templada y sólo después sentir placer en la natación. lo mismo rige para las personas adultas. Para quitarse los flotadores de los brazos, hay que evacuar el aire de una cámara en la forma arriba descrita y luego tirar el manguito hacia abajo. Para guardar los flotadores, hay que vaciar también la segunda cámara de aire.

Limpiar y guardar los flotadores
Todos los artículos de inflar se limpian con agua tibia y un detergente suave sin fregarlos. No lavarlos en la maquina lavadora. Tampoco deben tener contacto con aceite, bencina u otros disolventes. A continuaciópn, se deja que se sequen al aire antes de juntarlos y guardarlos en un lugar seco exento de heladas. No se deben secarlos en la calefacción ni dentro de un secador. Para juntarlos hay que fijarse que no se formen pliegues fueres en el material plástico. No es necesario aplicar polvos talco. Si el artículo tiene una temperatura inferior a 5°C no debe sser desplegado, ya que de lo contrario, se dañara el material plástico.

Desecho
Para proceder a una eliminación correcta del producto, póngase en contacto con la empresa local de residuos.

La declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(PT)
Indicações de segurança

AVISO! Não protege contra o afogamento! Insuflar sempre totalmente todas as câmaras de ar! Usar apenas sob supervisão permanente! Usar apenas na parte superior dos braços! Devem usar-se todos os componentes! O supervisor com competências de natação tem de se encontrar na água, nas proximidades imediatas. Estas braçadeiras de aprendizagem não protegem contra afogamento. Por isso, na água, a criança deve estar em movimento constante. Usar as braçadeiras sempre na parte superior do braço, nunca nos tornozelos ou pulsos. Em águas livres, usar apenas junto às margens. Não são adequadas como equipamento de salvamento. Antes de utilizar, verificar em relação a estanquidade.

Estas braçadeiras são meios auxiliares de aprendizagem, que devem ser usados no corpo. Elas ajudam o utilizador ativo a aprender os movimentos de natação necessários e foram concebidas para utilização por crianças com idade **entre 1 e 6 anos** ou com um peso **entre 11 e 30 kg**. Preste especial atenção para que seja sempre usado um tamanho adequado, pelo menos, à idade ou ao peso, sendo o mais importante a observação do peso do que da idade. Naturalmente, também podem usar-se outros modelos não baseados no peso. Este produto só deve ser utilizado para nadar e não para outros fins. A certificação para obtenção do símbolo GS (segurança comprovada) foi executada pela

TÜV Rheinland LGA Product GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nuremberga
Notified Body: 0197
Alemanha

As asas de água cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 para equipamento de protecção individual (EPI) e cumprem a norma europeia EN 13138-1:2021 para auxiliares de flutuação para aprender a nadar.

Data de validade/durabilidade do produto: se surgirem furos, fendas ou fugas, elimine o produto usado e substitua-o por um novo. AVISO! Não morder o artigo, nem trincar, arrancar ou mastigar as suas peças – perigo de asfixia em caso de ingestão! Com os devidos cuidados de conservação e armazenamento, o produto tem uma durabilidade garantida de 5 anos após a data de fabrico. Deve prestar atenção à devida substituição do produto.

Instruções de utilização
Insuflar e esvaziar:
Para insuflar, começar por extrair totalmente as válvulas do respetivo encaixe e, depois, retirar o tampão do colo da válvula. Então, com a boca ou com um fole ou bomba de ar adequados da gama de bombas HAPPY PEOPLE, insuflar ar até que cada uma das câmaras esteja bem cheia, mas sendo ainda visíveis dobras na costura exterior. Nunca utilize um compressor ou ar comprimido. Para facilitar a inflação, comprimir ligeiramente o corpo da válvula entre o polegar e o indicador. Após o enchimento, fechar imediatamente a válvula com o tampão e pressioná-la para dentro da câmara insuflada, de forma a que sobressaia apenas cerca de 5 mm da superfície. Para esvaziar as câmaras de ar, extrair de novo a válvula da respetiva sede e o tampão do colo da válvula e comprimir, com dois dedos, o dispositivo de retenção que se encontra na zona inferior do colo da válvula, de forma a que o ar possa sair. Para esvaziar totalmente, deve comprimir-se adicionalmente a câmara de ar.

Instruções de utilização
Primeiro, insuflar uma câmara da braçadeira como anteriormente descrito; inserir o braço pela manga meio insuflada e subi-la até à axila, com a parte plana virada para o lado de dentro do braço. Depois, insuflar a segunda câmara, até que a braçadeira envolva o braço sem o apertar em demasia, deixando de ser possível deslocá-la. Repita este processo com a segunda braçadeira, no outro braço. O modelo plano impede que as braçadeiras escorreguem do braço e não impede a circulação sanguínea. Assim, os braços também podem ser colocados ao longo do corpo ao nadar e brincar, sem que as saliências o impeçam, assim facilitando consideravelmente a aprendizagem de natação. Para que as braçadeiras possam cumprir a sua função, é muito importante que a criança se mantenha em movimento constante na água; caso contrário, existe o perigo de a cabeça descair para abaixo da superfície da água. Primeiro, devem deixar-se as crianças pequenas remar na água com movimentos naturais, como nadam os cães. Desta forma, em breve aprenderão a nadar sem medo. As crianças mais velhas devem começar de imediato pelos movimentos de braços da natação de bruços; irá seguir-se, automaticamente, a maneira correta de respirar. Com as braçadeiras, a criança é colocada na posição de natação correta. Isto estimula automaticamente a utilização das mãos. Após algumas experiências com as braçadeiras, a criança desenvolve confiança suficiente e uma certa sensação de segurança na água. Tenha sempre atenção para que a criança não arrefeça demasiado na água. Caso tal aconteça, quaisquer esforços de a fazer sentir-se bem serão anulados. As crianças nunca devem ser obrigadas a nadar; elas devem, de preferência, descobrir a alegria de brincar na água a uma temperatura agradável e, só depois, de nadar. O mesmo se aplica, naturalmente, aos adultos. Para soltar as

braçadeiras dos braços, remover o ar de uma câmara, como acima descrito, e puxar a manga para baixo no braço. Para armazenar, esvaziar também a segunda câmara de ar.

Limpeza e armazenamento
Todos os artigos insufláveis são limpos, sem esfregar, com água tépida e um detergente suave. Não lavar na máquina da roupa. Também não devem entrar em contacto com óleo, gasolina ou outros solventes. Por fim, devem secar bem ao ar antes de serem dobrados e guardados num local seco, sem risco de congelamento. Não secar com um aquecedor ou no secador. Ao dobrar, prestar atenção para que não se formem vincos marcantes na película. Não é necessário envolver com pó de talco. Abaixo de uma temperatura de 5 °C, não se deve desdobrar o artigo; caso contrário, a película poderá ficar danificada.

Eliminação
Para uma eliminação correta do produto, contacte a sua empresa de gestão de resíduos local.

A declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço online:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(DK)
SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL! Ingen beskyttelse mod drukning! Pump altid alle luftkamre helt op! Brug kun under konstant opsyn! Bæres kun på overarmen! Alle komponenter skal bæres!
Der skal altid være en person, der kan svømme, i nærheden i vandet. Denne svømmehjælp beskytter ikke mod drukning. Derfor skal barnet altid bevæge sig i vandet. Svømmemanchetterne fastgøres altid kun på overarmen, aldrig på fod- eller håndled. Ved åbent vand må de kun benyttes i nærheden af stranden. Ikke egnet som redningsudstyr. Der skal kontrolleres for tæthed inden brugen.

Disse svømmemanchetter er hjælpemidler til at lære svømning, og de skal bæres på kroppen. De hjælper den aktive bruger til at lære de nødvendige svømmebevægelser og er beregnet til brug af børn **på 1-6 år**, hhv. med en kropsvægt **på 11-30 kg**. Vær særlig opmærksom på, at der altid benyttes den rette størrelse i henhold til alder hhv. vægt. I denne forbindelse er vægten vigtigere end alderen. Dette produkt bør kun anvendes til svømning og ikke til andre formål. Der kan naturligvis altid benyttes udførelser, der er beregnet til større vægt. Certificeret efter GS "Prøvet sikkerhed" af

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Bemyndiget organ: 0197
Tyskland

Vandvingerne opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr (PPE) og overholder den europæiske standard EN 13138-1:2021 for opdriftshjælpemidler til at lære at svømme.

Udløbstid/holdbarhed for produktet: Hvis der opstår huller eller revner eller lækage, skal det gamle produkt bortskaffes og erstattes med et nyt.
ADVARSEL: Bid ikke i produktet, og bid eller riv eller tyg ikke dele af – kvælningsfare ved indtagelse! Med den rette pleje og opbevaring garanteres en levetid på 5 år fra produktionsdatoen. Der skal sørges for, at produktet udskiftes ifølge denne levetid.

Betjeningsanvisning:
Oppustning og tømning:
Til oppustning trækkes ventilen helt ud af indsatsen, og proppen trækkes ud af ventilens åbning. Herefter pustes der op med munden eller en egnet blæsebælg eller luftpumpe fra HAPPY PEOPLE pumpesortimentet, indtil hvert kammer er fyldt, men der stadig kan ses folder ved sømmene på ydersiden. Benyt aldrig kompressor eller trykluft. For at lette oppustningen kan ventilen trykkes let sammen med tommel- og pegefinger. Efter fyldning lukkes ventilen straks med proppen, og den trykkes ind i det fyldte kammer, så den kun rager ca. 5 mm ud fra overfladen. Ved tømning af luftkammeret trækkes ventilen igen ud, og proppen fjernes. Tryk med to fingre nederst på ventilhalsens returanordning, så luften kan trænge ud. For at opnå fuldstændig tømning skal luftkammeret derefter presses sammen.

Brugsvejledning
Først oppustes et kammer på svømmemanchetten som beskrevet. Armen føres gennem den halvt oppustede manchet, og manchetten skydes med den flade side indad op på overarmen til skulderhøjde. Herefter oppustes det andet kammer, indtil svømmemanchetten uden at være for stram slutter tæt omkring overarmen og ikke mere kan forskydes. Gentag dette med den anden svømmemanchet på den anden arm. Den flade udførelse forhindrer, at svømmemanchetten glider af armen, og blodcirkulationen hindres ikke. Armene kan herved lægges fladt mod kroppen under svømning og leg, uden at udbulinger kommer i vejen, hvilket gør det betydeligt lettere at lære at svømme. For at svømmemanchetten kan opfylde sin funktion, er det vigtigt, at barnet hele tiden bevæger sig i vandet, da der ellers er fare for, at hovedet synker under vandets overflade. Små børn skal først have lov til at padle i vandet med naturlige bevægelser, ligesom en hund, der svømmer. Herved lærer de hurtigt at svømme uden frygt. Større børn bør straks begynde med armbevægelser til brystsvømning; det rigtige åndedræt følger automatisk. Svømmemanchetterne bringer barnet i den rette position. Det opfordrer automatisk til bevægelse af hænderne. Efter nogle forsøg med svømmemanchetterne vil barnet føle sig trygt og opnå en vis fornemmelse af sikkerhed i vandet. Vær altid opmærksom på, at barnet ikke nedkøles i vandet. Alle anstrengelser for at få barnet til at føle sig godt tilpas ville derved være til ingen nytte. Børn skal ikke tvinges til svømning, men bør hellere glæde sig over at lege i vand med med en behagelig temperatur og først herefter gå videre til svømning. Dette gælder naturligvis også for voksne. For at løsne svømmemanchetten fra armen fjernes luften fra et kammer, og manchetten trækkes af armen. For opbevaring tømmes det andet kammer.

Rengøring og opbevaring
Alle produkter til oppustning rengøres uden skuring med håndvarmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Må ikke vaskes i maskine. Må ikke komme i berøring med olie, benzin eller andre opløsningsmidler. Efterfølgende lufttørres produktet grundigt, inden det foldes sammen og opbevares på et tørt, frostfrit sted. Må ikke tørres på varmeapparat eller i tørretumbler. Ved sammenfoldning skal der sørges for, at der ikke dannes skarpe kanter i folien. Det er ikke nødvendigt at pudre med talkum. Under en temperatur på 5°C må det sammenfoldede produkt ikke foldes ud, da folien kan blive skadet.

Bortskaffelse
Kontakt det lokale renoveringsselskab for at sikre korrekt bortskaffelse af produktet.

Overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende adresse:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(NO)
SIKKERHETSINFORMASJON

ADVARSEL! Beskytter ikke mot drukning! Alle luftkamrene må alltid blåses helt opp! Må kun brukes under permanent oppsyn! Må kun brukes på overarmen! Alle delene må brukes!
En svømmedyktig person må alltid være ved siden av barnet i vannet. Dette svømmelæringsproduktet beskytter ikke mot drukning. Derfor må barnet hele tiden bevege seg i vannet. Svømmevingene må kun festes på overarmen, og aldri på fot- eller håndledd. Må kun brukes i nærheten av stranden ved sjøen eller havet. Ikke egnet som livredningsutstyr. Sjekk at produktet er tett før bruk.

Disse svømmevingene er svømmelæringsprodukter som kan festes på kroppen. De hjelper aktive brukere til å lære seg de nødvendige svømmebevegelse og er fremstilt for å brukes av barn **fra 1-6 år**, med en kroppsvekt **på 11-30 kg**. Pass nøye på at den størrelsen som passer til barnets alder og vekt brukes. Her er vekt viktigere enn alder. Større produkter enn det som angis for den aktuelle vekten kan naturligvis også brukes. Dette produktet skal kun brukes til svømming og ikke til andre formål. Sertifiseringen for å få det tyske GS-merket „Geprüfte Sicherheit“ (kontrollert sikkerhet) ble utført av

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notifisert organ: 0197
Tyskland

De flytende vingene oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425 for personlig verneutstyr (PPE) og overholder den europeiske standarden EN 13138-1:2021 for oppdriftshjelpemidler for å lære å svømme.

Forfallsdato/produktets holdbarhet: Hvis det oppstår hull, sprekker eller lekkasje, må produktet kastes og erstattes av et nytt.
ADVARSEL! Ikke bit i produktet, ikke bit av noen deler eller tygg på dem – svelging kan medføre kvelningsfare! Med riktig vedlikehold og oppbevaring er produktet garantert en levetid på 5 år etter produksjonsdato. Pass på å bytte ut produktet når levetiden er overskredet.

Bruksanvisning
Oppblåsing og tømming:
For å blåse opp produktet trekkes først ventilene helt ut av ventilfestet, og deretter dras støpslene helt ut av ventilens øverste del. Deretter blåser du inn så mye luft med munnen eller en egnet blåsebelg eller luftpumpe fra HAPPY PEOPLE-pumpeutvalget at de enkelte kamrene er helt fulle av luft, men det samtidig er tydelige rynker ved den ytre sømmen. Bruk aldri kompressor eller pressluft. Hvis ventilen klemmes lett mellom tommel og pekefinger, er det enklere å blåse opp svømmevingene. Når svømmevingene er blåst opp skal ventilen med en gang lukkes med støpselet. Trykk ventilene inn i luftkamrene, slik at de stikker kun ca. 5 mm frem fra overflaten. For å tømme luftkamrene trekkes ventilen igjen ut av ventilfestet, og støpselet trekkes ut av ventilen. Klem tilbakeslagsinnretningen i den nedre delen av ventilen sammen slik at luften kan komme ut. For å tømme svømmevingene helt bør luftkammeret samtidig trykkes sammen.

Slik brukes svømmevingene
Blås først opp et kammer på svømmevingen, som beskrevet. Stikk armen gjennom den halvveis oppblåste svømmevingen og skyv den på overarmen opp til armhulen, med den flate siden vendt innover. Deretter blåses det andre kammeret opp så mye at svømmevingen sitter godt rundt overarmen og ikke lenger kan forskyve seg. Det er viktig at svømmevingen ikke er for trang. Gjenta disse trinnene med den andre svømmevingen på den andre armen. Den flate utførelsen forhindrer at svømmevingen sklir av armen og ikke hindrer blodsirkulasjonen. Slik kan også armene legges flatt mot kroppen ved svømming og lek. Barnet hindres ikke av klumpete svømmevinger, noe som gjør det betydelig enklere å lære å svømme. For at svømmevingene skal kunne fungere som tiltenkt er det meget viktig at barnet oppmuntres til hele tiden å bevege seg i vannet. Hvis ikke, er det fare for at barnet synker ned så hodet kommer under vann. Små barn skal man først la padle rundt i vannet med naturlige bevegelser, som en hund som svømmer. Slik kan barn raskt lære å svømme uten å være redde. Eldre barn kan med en gang begynne med armtakene for brystsvømming, etter hvert vil de automatisk begynne å puste på den riktige måten. Med svømmevingene kan barnet bringes i korrekt svømmestilling. Det oppmuntres automatisk til å bruke hendene. Etter noen forsøk med svømmevingene vil barnet føle seg komfortabel med dem og derfor også bli tryggere i vannet. Pass alltid på at barnet ikke blir for kaldt i vannet. Da kan den innsatsen du har gjort for at barnet skal føle seg vel være forgjeves Barn må aldri tvinges til å svømme, de skal først oppleve gleden ved å oppholde seg og leke i vann med behagelig temperatur og først deretter begynne svømmeopplæringen. Det samme gjelder naturligvis også for voksne. For å ta svømmevingene av armene skal luften, som beskrevet overfor, først tømmes fra ett kammer og svømmevingen trekkes av armen. For oppbevaring skal også det andre luftkammeret tømmes.

Rengjøring og oppbevaring
Alle oppblåsbare produkter skal rengjøres med lunkent vann og et skånsomt rengjøringsmiddel. Ikke gni hardt. Kan ikke vaskes i maskin. Produktene må ikke komme i kontakt med olje, bensin eller andre løsemidler. Deretter tørkes produktene godt i luften før det legges sammen og oppbevares på et tørt, frostfritt sted. Må ikke tørkes på radiator eller i tørkemaskin. Når svømmevingene legges sammen, må man passe på at det ikke dannes skarpe knekker i plastfolien. Det er ikke nødvendig å pudre produktene med talkum. Hvis det er kaldere enn 5°C, må ikke sammenlagte produkter brettes ut igjen, for ellers kan plastfolien bli skadd.

Avhending
Sjekk lokale bestemmelser for avhending av denne typen produkter.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internettadresse:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(S)
Säkerhetsanvisningar

VARNING! Skyddar inte mot drunkning! Blås alltid upp alla luftkammare fullständigt! Ha ständig uppsikt under användningen! Ska bara på överarmen! Bär alltid alla delar! Den simkunniga övervakande personen måste befinna sig i omedelbar närhet av vattnet. Denna simhjälp skyddar inte mot drunkning. Barnet måste ständigt röra sig i vattnet. Använd alltid armringen endast på överarmen, fäst aldrig på fot eller handled. Använd i öppet vatten endast nära stranden. Inte lämplig som en räddningsredskap. Kontrollera före användning för läckor.

Dessa armringar är simhjälp, som måste bäras på kroppen. De hjälper den aktiva användaren att lära sig de nödvändiga simrörelserna och är utformade för användning av **barn 1-6 år**, eller med en kroppsvikt **på 11-30 kg**. Se noga till att rätt storlek motsvarande ålder och vikt används, där iakttagelsen av vikt är viktigare än ålder. Naturligtvis kan större modeller än de som motsvarar vikten användas. Denna produkt bör endast användas för simning och inte för andra ändamål. Certifiering för erhållandet av “Godkänd Säkerhet“ har utförts av

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Simhjälp uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 för personlig skyddsutrustning (PPE) och uppfyller den europeiska standarden EN 13138-1:2021 för flythjälpmedel för att lära sig simma.

Produktens utgångsdatum: Om hål, snitt eller läckage uppkommer, bortskaffa den gamla produkten och ersätt med en ny.
VARNING! Bit inte i produkten eller slit loss delar av produkten med tänderna och tugga på dem – stor risk för kvävning av små delar som fastnar i halsen föreligger! Med korrekt lagring och underhåll är produktens livstid 5 år från tillverkningsdatum. Se då till att produkten byts ut mot en motsvarande.

Bruksanvisning
Blåsa upp och deflatera:

För att blåsa upp dra först ut ventilerna helt från ventilutrymmet och dra sedan ut ventiproppen från ventilhalsen. Blås sedan upp med munnen eller en lämplig luftpump från pumpuppblås ningsutbudet HAPPY PEOPLE , med så mycket luft, att de enskilda luftkamrarna fylls till de buktar ut, men veck fortfarande syns på yttre sömmen. Använd aldrig en kompressor eller tryckluft. Kläm försiktigt ventilhuset med tummen och pekfingret för att lätta på trycket. Stäng omedelbart ventilen med proppen efter fyllningen och tryck in den uppblåsta kammaren, så att endast ca 5 mm skjuter ut från ytan. för att tömma luftkammaren dra ut ventilen från ventilsätet på nytt och dra ut proppen från ventilhalsen och tryck med två fingrar in backanordningen i ventilens nedre del för att släppa ut luften. För fullständig tömning ska luftkammaren sedan pressas ihop.

Instruktioner för användning
Blås först upp en av armringens luftkammare enligt beskrivningen ovan, stick sedan in armen i den till häften uppblåsta manschetten och skjut upp den med den platta sidan på överarmen upp til armhålan. Blås sedan upp den andra kammaren så långt att armringen sitter fast på överarmen och inte kan glida av. Upprepa proceduren med den andra armringen på den andra armen. Den platta designen förhindrar att armringen halkar av armen och blodcirkulationen hindras inte. Armarna kan på så sätt även vid simning och lek, ligga platt till kroppen utan att hindras av utbuktningar, vilket underlättar inlärningen av simning. För att armringarna ska kunna fylla funktionen, är det mycket viktigt att hålla barnet i konstant rörelse i vattnet, annars finns det risk för att han/hon sjunker med huvudet under vattenytan. Små barn bör inledningsvis paddla i vattnet med naturliga rörelser, som hundar simmar. På detta sätt de lär de sig snart att simma utan rädsla. Större barn ska starta omedelbart med armrörelserna för bröstsim; rätt sätt att andas följer automatiskt. Med armringarna förs barnet i korrekt simläge. Detta uppmuntrar automatiskt, att använda händerna. Efter några försök medarmringarna vinner barnet tillräckligt självförtroende och en känsla av säkerhet i vattnet. Kontrollera alltid, tt barnet inte kyls ner i vattnet. Alla ansträngningar för välbefinnande, skulle motarbetas av detta. Barn ska aldrig tvingas att simma utan tvärtom upptäcka glädjen att leka i vattnet och först därefter att simma. Detsamma gäller naturligtvis för vuxna. För att lossa armringarna från armarna, släpp enligt vad som anges ovan ut luften från en kammare och dra ner manschetten på armen. För förvaring, töm även den andra luftkammaren.

Rengöring och förvaring
Alla uppblåsbara produkter ska rengöras utan att skrubba, med ljummet vatten och milt rengöringsmedel. Tvätta inte i tvättmaskinen. De får heller inte komma i kontaktmed olja; bensin eller andra lösningsmedel. Låt dem sedan lufttorka innan de viks ihop och förvaras på en torr och frostfri plats. Torka inte på element eller i torktumlare. Var uppmärksam när du viker ihop dem att inga skarpa veck bildas på plastfolien. Pudring med talk krävs inte. Under en temperatur på 5°C ska den hopvvikta produkten inte vecklas ut, då detta skulle skada plastfolien.

Förfogande
Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag för information om korrekt bortskaffning av produkten.

Försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(FI)
TURVAOHJEET:

VAROITUS! Ei suojaa hukkumiselta! Kaikki ilmakammiot tulee aina täyttää kokonaisuudessaan! Käytä vain jatkuvassa valvonnassa! Pidä ainoastaan olkavarressa! Kaikkia osia tulee käyttää!
Uimataitoisen valvojan tulee olla vedessä välittömässä läheisyydessä. Tämä uinnin opettelun apuväline ei suojaa hukkumiselta. Siksi lapsen tulee liikkua vedessä jatkuvasti. Uimakellukkeita tulee pitää aina olkavarsissa, ei koskaan nilkoissa tai ranteissa. Avovesillä niitä tulee käyttää vain rannan läheisyydessä. Eivät sovellu käytettäviksi pelastusvälineinä. Tarkista tiiviys ennen käyttöä.

Nämä uimakellukkeet ovat puettavia uinnin opettelun apuvälineitä. Niiden avulla aktiivinen käyttäjä voi opetella tarvittavat uimaliikkeet. Ne on suunniteltu **1–6-vuotiaiden** tai **11–30-kiloisten** lasten käyttöön. Huolehdi tarkasti siitä, että ainakin ikää tai painoa vastaavaa kokoa käytetään aina. On tärkeämpää käyttää painon kuin iän mukaista kokoa. Myös painoa vastaavaa kokoa suurempaa kokoa voidaan luonnollisesti käyttää. Tätä tuotetta saa käyttää vain uimiseen eikä muihin tarkoituksiin. Sertifioinnin Saksan GS-merkinnän (turvallisuus tarkastettu) saamiseksi on myöntänyt

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Uimakellukkeet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 henkilökohtaisia suojavarusteita koskevat vaatimukset, ja ne ovat uimaan opettelussa käytettäviä kelluntavälineitä koskevan eurooppalaisen standardin EN 13138-1:2021 mukaisia.

Tuotteen säilyvyys-/kestävyysaika: Jos havaitset reikiä, repeämiä tai vuotoja, hävitä vanha tuote ja hanki sen tilalle uusi.
VAROITUS! Älä pure tuotetta, pureskele sen osia tai repäise osia purtavaksi – tukehtumisvaara nieltäessä! Kun tuote huolletaan ja varastoidaan oikein, tuotteen käyttöikä on 5 vuotta valmistuspäivästä laskettuna. Huolehdi tuotteen vaihtamisesta asianmukaisesti.

Käyttöohjeet
Täyttäminen ja tyhjentäminen:
Vedä ensin venttiili täysin ulos venttiilin pesästä ja vedä sitten sulkutulppa ulos venttiilistä. Puhalla tuotteeseen sitten suulla, soveltuvilla palkeilla tai HAPPY PEOPLE -pumppuvalikoimaan kuuluvalla pumpulla niin paljon ilmaa, että yksittäiset ilmasäiliöt ovat mahdollisimman täynnä, mutta ulkopuolella näkyy vielä poimuja. Älä koskaan käytä kompressoria tai paineilmaa. Täyttämisen helpottamiseksi voit painaa venttiilin vartta kevyesti peukalolla ja etusormella. Sulje venttiilin tulppa välittömästi täyttämisen jälkeen ja paina venttiili täynnä olevaan säiliöön siten, että vain noin 5 mm venttiilistä jää näkyviin. Ilmasäiliöt tyhjennetään vetämällä venttiili taas ulos venttiilin istukasta ja tulppa venttiilin varresta ja painamalla venttiilin varren alaosan virtauksen estävää kohtaa kiinni kahdella sormella siten, että ilma pääsee ulos. Lisäksi ilmasäiliöitä tulee painaa yhteen, jotta ne saadaan täysin tyhjiksi.

Käyttöohjeet
Täytä ensin yksi uimakellukkeen säiliö edellä annettujen ohjeiden mukaisesti, pujota käsivarsi puoliksi täytetyn uimakellukkeen läpi ja nosta se olkavartta pitkin ylös kainaloon asti kellukkeen tyhjä puoli kehoon päin käännettynä. Täytä sitten toinen säiliö niin täyteen siten, että uimakelluke ei tunnu liian kireältä ja sitä ei voi enää liikuttaa. Täytä toinen uimakelluke edellä annettujen ohjeiden mukaan. Litteä malli estää uimakellukkeiden liukumisen käsivarresta estämättä verenkiertoa. Käsivarsia voidaan siten pitää suoraan kehoa vasten uidessa ja leikkiessä vahvikkeiden haittaamatta, mikä helpottaa uimaan opettelua huomattavasti. Jotta uimakellukkeet voivat täyttää käyttötarkoituksensa, on erittäin tärkeää, että lapsi liikkuu vedessä jatkuvasti, sillä muutoin vaarana on, että pää painuu veden pinnan alle. Jos lapset ovat pieniä, sinun tulee pysyä lasten vieressä ja antaa lasten tehdä luonnollisia uimaliikkeitä, kuin koira. Siten lapset oppivat nopeasti uimaan pelkäämättä. Varttuneemmat lapset voivat aloittaa tekemään heti rintauinnin käsiliikkeitä. Oikea hengitystapa seuraa automaattisesti. Uimakellukkeiden avulla lapsi on oikeassa uima-asennossa. Tämä saa lapsen käyttämään käsiä automaattisesti. Käytettyään uimakellukkeita joitakin kertoja lapsi rohkaistuu riittävästi ja hänelle syntyy tietty varmuus vedessä. Varmista aina, ettei vesi ole liian kylmää. Kun olo on mukava, uiminen on helpompaa. Lapsia ei saa koskaan painostaa uimaan, vaan lasten pitäisi voida nauttia leikkimisestä miellyttävän lämpimässä vedessä ja opetella uimaan vasta sen jälkeen. Sama koskee luonnollisesti myös aikuisia. Uimakellukkeet poistetaan käsivarsista tyhjentämällä ilma toisesta säiliöstä ja vetämällä kelluke sitten pois käsivarresta. Tyhjennä myös toinen ilmasäiliö ennen varastointia.

Puhdistaminen ja varastointi
Kaikki ilmalla täytettävät tuotteet tulee puhdistaa hankaamatta kädenlämpöisellä vedellä ja miedolla pesuaineella. Ei konepesun kestävä. Tuote ei saa joutua kosketuksiin öljyn, bensiinin tai liuotusaineiden kanssa. Anna tuotteen kuivua ilmassa hyvin ennen sen taittelemista ja siirtämistä kuivaan, pakkaselta suojattuun paikkaan. Ei saa kuivata lämmössä tai kuivausrummussa. Taiteltaessa tulee varmistaa, ettei tuotteeseen muodostu teräviä taitoksia. Talkin käyttö ei ole tarpeen. Taiteltua tuotetta ei saa avata alle 5 °C:n lämpötiloissa, sillä muutoin se voi vahingoittua.

Hävittäminen
Jos tarvitse tietoa asianmukaisesta hävittämisestä, ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoyritykseen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla tässä verkko-osoitteessa:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(PL)
Wskazówki dotyczqce bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nie jest to ochrona przed utonięciem! Wszystkie kómory powietrzne nadmuchać całkowicie! Używać tylko pod stałą opieką! Tylko nosić na ramionach! Zawze nosić wszystkie komponenty! Ten artykuł do nauki pływania nie chroni przed utonięciem. Dlatego dziecko w wodzie musi się nieustannie poruszać. Rękawki do pływania nakładać zawsze tylko na ramiona, nigdy na stawy skokowe czy nadgarstki. Na wodach otwartych używać tylko w pobliżu brzegu. Nie nadaje się do zastosowania jako sprzęt ratunkowy. Przed użyciem sprawdzić szczelność rękawków.

Rękawki są akcesoriami do nauki pływania, które muszą być noszone na ciele. Aktywnemu użytkownikowi pomagają nauczyć się ruchów niezbędnych do pływania i zostały zaprojektowane do stosowania przez dzieci ***od 1 do 6 lat***, względnie o wadze ciała ***od 11 do 30 kg***. Prosimy zwrócić szczególną uwagę na fakt, aby używać zawsze rozmiaru, który jest odpowiedni co najmniej do wieku względnie wagi ciała, przy czym przestrzeganie wagi jest ważniejsze niż wieku. Naturalni stosować można także modele większe niż odpowiadające wadze ciała. Ten produkt powinien być używany wyłącznie do pływania, a nie do innych celów. Certyfikacja w celu uzyskania znaku jakości GS, „Sprawdzone bezpieczeństwo“ jest przeprowadzana przez...

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Skrzydła wodne spełniają wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 dla środków ochrony indywidualnej (PPE) oraz są zgodne z normą europejską EN 13138-1:2021 dla środków wypornościowych do nauki pływania.

Czas ważności/trwałość produktu: gdy pojawią się dziury, szczeliny lub wycieki, należy wyrzucić stary produkt i wymienić go na nowy.
UWAGA! Nie gryźć artykułu, nie odgryzać ani nie odrywać i nie żuć jego fragmentow – niebezpieczeństwo uduszenia przez zadławienie się! Prawidłowa pielęgnacja i przechowywanie gwarantują możliwość użytkowania produktu przez okres 5 lat od daty jego produkcji. Należy pamiętać, aby w odpowiednim terminie wymienić produkt na nowy.

Instrukcja obsługi
Nadmuchiwanie i opróżnianie z powietrza:
Celem nadmuchania najpierw wyciągnąć całkowicie zaworki z osłonek, a następnie wyciągnąć zatyczki zamykające z szyjek zaworków. Następnie nadmuchać ustami lub odpowiednim miechem, względnie pompką powietrzną z oferty pomp nadmuchujących HAPPY PEOPLE tyle powietrza, aby poszczególne komory były pełne i sprężyste, ale by na szwie zewnętrznym widoczne były jeszcza fałdy.

Nigdy nie stosujcie Państwo kompresory lub powietrza sprężonego. Celem ułatwienia nadmuchiwania szyjkę zaworka lekko ścisnąć kciukiem i palcem wskazującym. Po wypełnieniu komór zaworek natychmiast zamknąć zatyczką oraz wcisnąć w nadmuchaną komorę tak, aby wystawał tylko około 5 mm powyżej powierzchni napompowanej komory. Celem opróżnienia komory z powietrza ponownie wyciągnąć zaworek z osłonki, jak również wyciągnąć zatyczkę zamykającą z szyjki zaworka oraz dwoma palcami ścisnąć znajdujące się w dolnej części szyjki zaworka urządzenie zwrotne tak, aby powietrze mogło ujść. W celu całkowitego opróznienia należy przy tym dodatkowo ściskać komorę powietrzną.

Instrukcja użytkowania
Najpierw, jak opisano wcześniej, nadmuchać jedną komorę rękawka do pływania, ramię przełożyć przez nadmuchany w połowie rękawek i jego spłaszczoną stroną skierowaną do wewnątrz (Listwa HAPPY PEOPLE) podciągnąć go wzdłuż ramienia aż do pachy. Następnie nadmuchać drugą komorę na tyle, aby rękawek do pływania mocno opinał ramię i nie mógł się już przesuwać, jednak nie uciskał za bardzo ramienia. Powórzyć tę czynność z drugim rękawkiem do pływania na drugim ramieniu. Płaskie wykonanie listwy HAPPY PEOPLE uniemożliwia zsunięcie się rękawków z ramion i nie utrudnia krążenia krwi. Dzięki temu ramiona także podczas pływania i zabawy mogą być położone płasko przy ciele, gdyż nie ma przeszkody w postaci zgrubienia, co znacznie ułatwia naukę pływania. Aby rękawki do pływania mogły spełniać swoją funkcję, bardzo istotnym jest, aby wdrażać dziecko do wykonywania ciągłych ruchów w wodzie, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że osunie się ono głową pod powierzchnię wody. Małym dzieciom powinno się najpierw pozwolić pływać w wodzie jak piesek wykonując naturalne ruchy. W ten sposób wkrótce będą uczyły się pływać bez strachu. Starsze dzieci powinny od początku wykonywać ruchy ramion stylu klasycznego, skutkiem czego automatycznie wystąpi prawidłowy sposób oddychania. Dzięki rękawkom do pływania HAPPY PEOPLE dziecko ustawiane jest we właściwej pozycji pływackiej. Stanowi to automatyczny bodziec do używania rąk. Po kilku próbach z rejawjanu do pływania HAPPY PEOPLE dziecko zyskuje wystarczający stopień zaufania i pewne poczucie bezpieczeństwa w wodzie. Zwracajcie Państwo zawsze uwagę na to, by dziecko w wodzie się nie wychłodziło. Wszystkie wysiłki, by czuło się ono w niej dobrze, mogą zostać przez to zniweczone. Dzieci nigdy nie powinny być zmuszane do pływania, lecz raczej powinny najpierw odkrywać radość z zabawy w wodzie o przyjemnej temperaturze, a dopiero petem radość z pływania. To samo dotyczy oczywiście również dorosłych. Celem zdjęcia rękawków do pływania z ramion, tak jak podano wyżej, należy wypuścić powietrze z jednej komory i rękawek pociągnąć w dół wzdłuż ramienia. W celu przechowywania opróżnić z powietrza także drugą komorę.

Czyszczenie i przechowywanie
Wszystkie nadmuchiwane artykuły z folii czyszczone są bez szorowania ciepłą wodą i łagodnym detergentem. Nie prać w pralce. Unikać kontaktu z olejem, benzyną lub innymi rozpuszczalnikami. Następnie należy wysuszyć je dokładnie na powietrzu, zanim zostaną złożone i przechowane w suchym, chronionym przed mrozem miejscu. Nie suszyć na grzejnikach lub w suszarce. Przy składaniu należy zwrócic uwagę na to, by w folii nie tworzyły się żadne ostre zagięcia. Zapudrowanie talkiem nie jest konieczne. Poniżej temperatury 5°C ten złożony artykuł nie może zostać rozłożony, gdyż w przeciwnym razie folia zostałaby uszkodzona.

Sprzedaż
W celu prawidłowej utylizacji produktu należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwa zarządzania odpadami.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem internetowym:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(CZ)
Bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ! Nejedná se o ochranu před utonutím! Nafoukněte vždy zcela všechny vzduchové komory! Používejte jen pod stálým dohledem! Noste jen na adloktí! Noste vždy všechny komponenty! Dohlížející osoba, která umí plavat, se přitom musí nacházet ve vodě v bezprostřední blízkosti dítěte. Tato plovací pomůcka pro výuku plavání nechrání před utonutím. Dítě se proto musí ve vodě neustále pohybovat. Plavecká křidélka je nutno připevnit vždy jen na nadloktí, nikdy na kotnících nebo na zápěstí. V otevřených vodách používejte výrobek pouze v blízkosti břehu. Výrobek není vhodný na záchranu života. Před použitím zkontrolujte jeho těsnost.

Tato plavecká křidélka jsou plovací pomůckou pro výuku plavání a musí se nosit na těle. Pomáhají aktivnímu uživateli při nácviku plaveckých pohybů a jsou určena pro děti ***od 1 do 6 let***, respektive s tělesnou váhou ***od 11 do 30 kg***.
Dbejte na to, aby byla použita vždy velikost odpovídající věku, resp. váze dítěte, přičemž hledisko váhy je důležitější než věk. Větší provedení než ta, která odpovídají příslušné váze dítěte, lze samozřejmě také použít. Tento výrobek by měl být používán pouze k plavání a ne k jiným účelům. Certifikaci pro dosažení značky GS, tj. „Ověřená bezpečnost“ provedl/a

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Vodní křídla splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425 na osobní ochranné prostředky (OOP) a jsou v souladu s evropskou normou EN 13138-1:2021 pro vztlakové pomůcky pro výuku plavání.

Doba použitelnosti / minimální trvanlivost výrobku: Pokud se objeví otvory, štěrbiny nebo netěsnosti, starý výrobek zlikvidujte a nahraďte ho novým.
POZOR! Do vyrobku nekousat, neukusovat nebo neodtrhavat z něho kousky a nežvykat je - nebezpeči udušeni spolknutim! Se správnou péčí a uložením je zaručena životnost výrobku v délce 5 let od data výroby. Měli byste dbát na to, aby byl výrobek odpovídajícím způsobem vyměněn.

Návod k obsluze
Nafukování a vyprazdňování:
Za účelem nafouknutí nejprve vytáhněte ventilek úplně ze sedla ventilku a poté zátku z krčku ventilku. Poté nafoukněte ústy nebo vhodným měchem, resp. hustilkou z programu firmy HAPPY PEOPLE tolik vzduchu, aby byly jednotlivé komory pružně naplněné, ale aby byly na vnějším švu ještě patrné záhyby.
Nikdy nepoužívejte kompresor nebo stlačený vzduch. K usnadnění nafukování lehce stiskněte těleso ventilku palcem a ukazováčkem. Po naplnění ventilek okamžitě uzavřete zátkou a vtlačte ho do nafouknuté komory tak, aby vyčníval jen asi 5 mm. Za účelem vyprázdnění vzduchové komory opět vytáhněte ventilek ze sedla ventilku a zátku z krčku ventilku. Poté stiskněte dvěma prsty klapku proti zpětnému úniku vzduchu v dolní části krčku ventilku tak, aby mohl vzduch unikat. Za účelem dokonalého vyprázdnění přitom vzduchovou komoru

navíc stlačujte.

Návod k použití
Nejprve nafoukněte jednu komoru plaveckého křidélka podle shora uvedeného popisu, prostrčte paži zpola nafouknutou manžetou a vysuňte manžetu zploštělou částí k tělu (HAPPY PEOPLE lem) na nadloktí až k podpaždí. Poté nafoukněte druhou komoru natolik, aby křidelko přiléhalo k horní paži pevně, ale aby neškrtilo, a nedalo se již posunout. Tento postup opakujte s druhým křidélkem na druhé paži. Ploché provedení HAPPY PEOPLE lemu zabraňuje sklouznutí plaveckých křidélek z paže a zajišťuje volné proudění krve. Paže tím lze přiložit i při plavání a hraní ploše až k tělu, čímž je podstatně ulehčen nácvik plavání. Aby mohla plavecká křidélka křidélka plnit svou funkci, je velmi důležité, aby se dítě ve vodě neustále pohybovalo, jinak existuje nebezpečí, že klesne hlavou pod vodu. Malé děti by se měly pohybovat ve vodě nejprve přirozenými pohyby – plavat čubičku. Tímto způsobem se brez strachu brzy naučí plavat. Starší děti by měly začít hned s pohyby pažít hned s pohyby paží při plavání na prsou! správné dýchání si přitom osvojí automaticky. Plavecká křidélka HAPPY PEOPLE zajišťují správnou polohu těla dítěte při plavání. To je automaticky nutí k tomu, aby používalo ruce. Po několika pokusech s plaveckými křidélky HAPPY PEOPLE získá dítě dostatečnou důvěru a začne se cítit ve vodě bezpečné. Dbejte vždy na to, aby se ve vodě nepodchladilo. Veškeré snahy, aby se ve vodě cítilo debřo, by tím byly zmařeny. Děti by se neměly nikdy do plavání nutit, spíše by měly objevovat v př´jemně temperované vodě radost ze hry a teprve později z plavání. Totéž platí samozřejmě také pro dospělé. Pro sejmutí plaveckých křidélek z paží nejprve vypusťte vzduch podle shora uvedeného popisu z jedné komory a manžetu stáhněte z paže směrem dolů. Pro uskladnění vyprázdněte i druhou vzduchovou komoru.

Čištění a uskladnění
Všechny nafukovací výrobky čistěte bez drhnutí vlažnou vodou a jemným mycím prostředkem. Nepeerte je v pračce. Také se nesmějí dostat do styku s olejem, benzínem nebo jinými rozpouštědly. Poté je nechte na vzduchu dobře uschnout, složte je a uschovejte je na succhém místě bez mrazu. Plavecká křidélka nesušte na topení nebo v sušičce. Při skládání abejte na to, aby se ve fólii nevytvořily zádné ostré ohyby. Poprášková ní klouzkem není nutné. Při teplotě pod 5°C se složený výrobek nesmí rozkládat, protože by se jinak poškodila fólie.

Likvidace
Pro řádnou likvidaci výrobku kontaktujte prosím místního odpadovou firmu.

Prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(SK)
Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE! Neochráni pred utopením! Nafúknite naplno všetky vzduchové komory! Plávaciu pomôcku používajte iba pod stálym odborným dozorom! Noste ju iba na nadlaktí! Noste vždy každú časť plávacej pomôcky! Osoba, ktoá vykonáva dozor a ktorá musí vedieť plávať, sa musí pritom nachádzať vo vode v bezprostrednej blízkosti. Táto pomôcka pri výučbe plávania nechráni pred utoením. Vo vode sa preto dieťa musí neustále pohybovať. Rukávniky vždy upeňujte iba na ramene, nikdy nie na nohe alebo na zápästí. Na otvorených vodách používajte iba v blízkosti brehu. Nie je vhodná ako záchranný prístroj. Pred použitím skontrolujte tesnosť.

Tieto rukávniky sú pomôckou pri výučbe plávania, ktoré sa musia nosiť na tele. Pomáhajú aktívnemu používateľovi naučiť sa potrebné pohyby pri plávaní a sú dimenzované na používanie pre deti ***od 1 do 6 rokov***, resp. s hmotnosťou ***od 11 do30 kg***. Dbajte dôsledne na to, aby sa používala vždy minimálne veľkosť, ktorá zodpovedá veku, resp. hmotnosti, pričom dodržanie hmotnosti je dôležanie veku. Väčšie prevedenia, ako sú tie, ktoré zodpovedajú hmotnosti, sa môžu samozrejme použiť tiež. Tento výrobok by mal byť použitý len pre plávanie a nie na iné účely. Certifikácia na získanie značky GS „Testovaná bezpečnosť“ bola vykonaná spoločnosťou

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Vodné krídla spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky (OOP) a sú v súlade s európskou normou EN 13138-1:2021 pre plávacie pomôcky na výučbu plávania.

Exspirácia/trvanlivosť výrobku: Keď sa objavia diery, trhliny alebo netesnosť, zlikvidujte starý výrobok a nahraďte ho novým.
POZOR! Nekušte do výrobku, neodhryzavajte alebo neodtrhavajte male časti a nežujte ich – riziko udusenia sa v dosledku prehltnutia! Pri správnej starostlivosti a skladovaní je zaručená životnosť výrobku 5 rokov od dátumu výroby. Dbajte na zodpovedajúcu výmenu výrobku.

Návod na používanie
Nafúknutie a vyfúknutie:
Na nafúknutie najskôr ventily kompletne vytiahnite z vložky ventilu a potom vytiahnite uzatváraciu zátku z hrdla ventilu. Do jednotlivých komôr potom pomocou úst alebo pomocou vhodného nafukovacieho prostriedku, resp. pomocou vzduchovej pumpy z nafukovacieho promu spoločnosti HAPPY PEOPLE nafúknite toľko vzduchu, aby boli tieto naplnené napäto, ale aby boli na vonkajšom šve ešte viditeľné záhyby. Nikdy nepoužívajte kompresor alebo stlačený vzduch. Na uľahčenie nafúknutia prstom a ukazovákom zľahka stlačte teleso ventilu. Po naplnení ventil okamžite uzatvorte pomocou zátky a zatlačte ho do nafúknutej komory tak, aby nad povrchom prečnievalo zhruba 5 mm. Na vyprázdnenie vzduchových komôr ventil znovu vytiahnite zo sedly ventilu, ako aj zátku z hrdla ventilu a pomocou dvoch prstov spätnú klapku v spodnej časti hrdla ventilu stlačte tak, aby mohol vzduch unikať. Na úplné vyprázdnenie by ste mali pritom súčasne stláčať vzduchovú komoru.

Návod na používanie
Najskôr nafúknite jednu komoru rukávnika tak, ako je to popísané vyššie, ruku nasuňte do spolovice nafúknutého rukávnik a vysuňte ho plochou stranou smerom dovnútra (lišta HAPPY PEOPLE) na rameno až po podpažie. Potom nafúknite druhú komoru tak, aby rukávnik obopínal rameno bez toho, aby ho príliš stláčal a aby sa rukávnik viac nepohyboval. Tento postup opakukte aj s druhým rukávnikom na druhom ramene. Ploché prevedenie lišty HAPPY PEOPLE zabraňuje zošmyknutiu rukávnika z ramena a cirkulácia krvi nebude obmedzená. Ramená sa tak môžu aj pri plávaní a hraní priložiť plocho na telo bez toho, aby došlo k obmedzeniu v dôsledku vypchávok, čo výrazne uľahčuje výučbu plávania. Aby mohli rukávniky plniť svoju funkciu, je veľmi dôležité, aby sa dieťa vo vode neustále pohybovalo. Ináč vzniká riziko, že sa dieťa ponorí hlavou pod hladinu vody. Malé deti by ste mali najskôr nechať vo vode pádlovať s prirodzene danými pohybmi tak, ako pláva pes. Týmto spôsobom sa skoro naučia plávať bez strachu. Staršie deti by mali okamžite začať

pohybmi ramien pre plávanie „prsia“; správny spôsob dýchania potom nasleduje automaticky. Pomocou rukávnikov HAPPY PEOPLE bude dieťa uvedené do správnej polohy plávania. Podnecuje to automaticky k používaniu rúk. Po niekoľkých pokusoch s rukávnikmi HAPPY PEOPLE získa dieťa dostatočnú dôveru a určitý pocit istoty vo vode. Dbajte vždy na to, aby sa dieťa vo vode nepodchladilo. Zničili by sa tým všetky snahy o dobrý. Deti by nemali byť nútené do plávinia, radšej by mali v pr´jemne temperovanej vode odhaľovať radosť z hry a až potom z plávania. To isté prirodzene platí aj pre dospelých. Na uvoľnenie rukávnikov z ramien vypustite vzduch z jednej komory tak, ako je to popísané vyššie a rukávnik stiahnite z ramena smerom nadol. Na uskladnenie vypustite vzduch aj z druhej komory.

Čistenie a skladovanie
Všetky nafukovacie predmety sa čistia pomocou letnej vody a jemného umývacieho prostriedku bez drhnutia. Neumývajte v práčke. Nesmú sa dostať ani do kontaktu s olejom, benzínom alebo s inými rozpúšťadlami. Následne sa nechajú vysušiť na vzduchu skôr, ako ich poskladáte a uskladníte na suchom, nemrznúcom mieste. Nesušte na vykurovaní alebo v sušičke. Pri skladaní dávejte pozor na to, aby sav o fólii netvorili žiadne ostré zlomy. Napudrovanie mastencom nie je potrebné. Pod teplotou 5 °C sa nesmie zložený predmet rozkladať, pretože by sa poškodila fólia.

Likvidácia
Pre správnu likvidáciu výrobku sa obráťte na miestny podnik a likvidáciu odpadu.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(SL)
Varnostna opozorila

OPOZORILO! Ni zaščita proti utopitvi! Vse zračne komore vedno v celoti napihnite! Uporabljajte samo pod stalnim nadzorom! Nosite samo na nadlakti! Vedno nosite vse komponente! Plavalno izkušena nadzorujoča oseba se mora pri tem nahajati v neposredni bližini v vodi. Ta pripomoček za učenje plavanja ne varuje pred utopitvijo. Zato se mora otrok v vodi stalno premikati. Plavalne rokavčke vedno pritrdite le na nadlahti, nikoli na gleženj ali zapestje. V odprtih vodah uporabljati le v bližini obale. Ni primerno kot reševalna naprava. Pred uporabo preverite tesnjenje.

Ti plavalni rokavčki so pripomoček za učenje plavanja, ki ga je potrebno nositi a telesu. Aktivnemu uporabniku pomagajo naučiti se potrebnih plavalnih gibov in so konstruirani za uporabo s strani otrok ***od 1 do 6 let***, oziroma s telesno težo ***od 11 do 30 kg***. Skrbno pazite na to, da se vedno uporablja najmanj starosti oz. teži primerna velikost, pri čemer je upoštevanje teže primerna velikost, pri čemeer je upoštevanje teže pomembnejše kot starost. Seveda se lahko uporabljajo tudi večje kot teži ustrezne izvedbe. Ta izdelek se sme uporabljati samo za plavanje in ne za druge namene. Certificiranje za pridobitev oznake GS (Geprüfte Sicherheit - preizkušena varnost) opravi

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Vodna krila izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425 za osebno varovalno opremo in so v skladu z evropskim standardom EN 13138-1:2021 za plavalne pripomočke za učenje plavanja.

Rok trajanja izdelka: V primeru nastanka lukenj, rež ali iztekanja, stari izdelek odstranite in ga nadomestite z novim.
POZOR! V izdelek ne ugriznite, delov izdelka ne odgriznite ali odtrgajte in ne žvečite - nevarnost zadušitve pri zaužitju! S pravilno nego in shranjevanjem je zagotovljena življenjska doba izdelka 5 let od datuma izdelave. Pazite, da boste izdelek pravočasno zamenjali.

Navodilo za ravnanje
Napihovanje in praznjenje:
Za napihovanje najprej popolnoma izvlecite ventile iz ventilnega vložka in nato izvlecite zaporni zamašek iz grla ventila. Nato z usti ali primernim pihalnikom oz. zračno tlačilko iz HAPPY PEOPLE programa pumpic za napihovanje vpihnite toliko zraka, da so posamezne komore napeto polne, vendar so na zunanjih še vidni pregibi. Nikoli ne uporabljajte kompresorja ali stisnjenega zraka. Za lažje napihovanje telo ventila narahlo stisnite skupaj s palcem in kazalcem. Po polnjenju ventil takoj zaprite z zamaškom in pritisnite v napihnjeno komoro, tako da gleda le še približno 5 mm iz površine. Za praznjenje zračnih komor ventil ponovno izvlecite iz ventilnega vložka ter zaporni zamašek iz grla ventila in z dvemi prsti stisnite v spodnjem predelu grla venila nahajajočo se protipovratno pripravo tako, da zrak lahko uhaja. Za popolno izpraznjenje je potrebno pri tem zračno komoro dodtano stisniti skupaj.

Navodilo za uporabo
Najprej napihnite eno komoro plavalnega rokavčka kot predhodno opisano, roko vtaknite skozi napol napihnjeno manšeto in jo s ploščato stranjo navznoter (HAPPY PEOPLE poroba) potisnite na nadlaht do pazduhe. Nato drugo komoro toliko napihnite, da plavalni rokavček trdno objame nadlaht ne da bi jo preveč utesnil, in ga ni mogoče več premikati. Ponovite ta postopek z drugim plavalnim rokavčkom na drugi roki. Ploščata izvedba HAPPY PEOPLE-porobe preprečuje zdrs plavalnega rokavčka z roke in cirkulacija krvi ni ovirana. Roke se lahko tako tudi pri plavanju in igranju položijo ravno ob telo, ne da bi bile ovirane zaradi zvitkov, kar učenje plavanja bistveno olajša. Da lahko plavalni rokavčki svojo funkcijo izpolnijo, je zelo pomembno, da se otrok v vodi stalno premika, sicer obstaja nevarnost, da se z glavo spusti pod gladino vode. Majhne otroke je potrebno v vodi najprej pustiti, da veslajo z narabnimi gibi, tako kot plava pes. Na ta način se bodo kmalu brez strahu učili plavati. Starejši otroci morajo takoj začeti z gibi rok prsnega plavanja; pravilni način dihanja bo sledil avtomatično. Z HAPPY PEOPLE plavalnimi rokavčki bo otrok postavljen v pravi plavalni položaj. To avtomatično vzpodbudi uporabo rok. Po nekaj poizkusih z HAPPY PEOPLE plavalnimi rokavčki otrok pridobi dovolj zapanja in gotov občutek varnosti v vodi. Vedno pazite na to, da se v vodi ne podhladi. Vsa prizadevanja, da bi se v njej dobro počutil, bi bila s tem uničena. Otrok se ne sme nikoli siliti k plavanju, temveč naj raje v prijetno temperirani vodi odkrijejo veselje do igre in šele nato do plavanja. Enako velja seveda tudi za odrasle.

Za sprostitev plavalnih rokavčkov z rok odstranite zrak kot zgoraj navedeno iz ene komore in manšeto na roki potegnite navzdol. Za shranjevanje izpraznite tudi drugo zračno komoro.

Čiščenje in shranjevanje
Napihljivi artikli se čistijo brez drgnjenja z mlačno vodo in blagim sredstvom za pomivanje. Ne prati v pralnem stroju. Ne smejo priti tudi v stik z oljem, bencinom ali drugimi topili. Nato jih je potrebno pustiti za zraku, da se dobro posušijo, preden se zložijo in shranijo na suhem mestu brez zmrzali. Ne sušiti na grelcih ali v sušilnem stroju. Pri zlaganju je potrebno paziti na to, da se v foliji ne oblikujejo ostrí pregibi. Napudranje s smukcem ni potrebno. Zloženi artikel se pod temperaturo 5°C ne sme razgrniti, ker se folija sicer poškoduje.

Odstranitev
Za napotke o pravilni odstranitvi izdelka se obrnite na svoje lokalno podjetje za odvoz odpadkov.

Izjava o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(HU)
Biztonsági figyelmeztetések

FIGYELEM! Nem véd meg a vízbe fulladástol! Mindig fújja fel teljesen az összes légkamrát! Csak állandó, szakszerű felügyelet mellett használja! Csak a felkaron viselje! Viselje mindig a segédeszköz összes alkotóelemét! Az úszni tudó felügyelő személynek ehhez a vízben, a gyermek közvetlen közelében kell lennie. Ez as úszástanulási segédezköz nem véd meg a fulladás ellen. A gyermeknek ezért a vízben állandóan mozognia kell. A karúszót mindig a felkarra erősítse, sohase a lábra vagy a csuklóra. Nyílt vizekben csak a part közelében használja. Mentőkészülékként nem alkalmas. Használat előtt ellenőrizze a tömítettséget.
Ezek a karúszók az úszástanuláshoz nyújtanak segítséget, és a testen viselendők. Hozzásegítik az aktív használot a szükséges úszó mozgások megtanulásához, és gyermekek általi használatra szolgálnak ***1-től 6 évig***, illetőleg ***11-30 kg*** közötti testsúlyhoz. Gondosan ügyeljen arra, hogy mindig legalább a kornak, ill. a súlynak megfelelő méretet alkalmazzon, ahol a sulý figyelembevétele fontosabb mint a kor. A testsúlynak megfelelőnél nagyobb kivitelek természetesen ugyancsak használhatok. Ezt a terméket csak úszásra és nem más célokra szabad használni. A GS-jelölés („Geprüfte Sicherheit“ – ellenőrzött biztonság) megszerzéséhez szükséges tanúsítást végezte

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

A víziszárnyak megfelelnek az (EU) 2016/425 rendeletnek az egyéni védőeszközökre (PPE) vonatkozó követelményeinek, és megfelelnek az úszni tanuláshoz használt úszássegítő eszközökre vonatkozó EN 13138-1:2021 európai szabványnak.

A termék lejárati ideje: Ha lyukakat, repedéseket vagy szivárgást észlel, dobja el a régi terméket, és cserélje ki egy újra.
Figyelem! A cikkbe ne harapjunk bele, alkatrészeit ne harapjuk le, ne tépjük le, és ne rágjuk meg – fulladásveszély lenyelés által! Helyes ápolás és tárolás mellett jótállást biztosítunk a terméknek a gyártás napjától számított 5 éves élettartamára. Ügyeljen arra, hogy a terméket megfelelően pótolja.

Kezelési útmutató
Felfújás és leeresztés:
A felfújáshoz először a szelepeket teljesen húzza ki a szelepbetétből, majd a záródugót. Ezután szájjal, megfelelő fújtatóval vagy a HAPPY PEOPLE pumpaprogramjából választott légpumpával annyi levegőt fújjon bele, ami az egyes kamrákat feszesre tölti, de a külső varraton a redők még láthatók. Sohase alkalmazzon kompresszort vagy sűrített levegőt. A felfújás megkönnyítésére a szeleptestet hüvelyk-és mutatóujjával enyhén nyomja össze. Megtöltés után a szelepet a dugóval azonnal zárja be, és nyomja be a felfújt kamrába, hogy már csak körülbelül 5 mm-rel nyúljon ki. A légkamra kiürítéséhez a szelepet húzza ki a szelepülésből, a záródugót pedig a szelepnyakból, és a szelepnyak alján lévő visszacsapó szerkezetet két ujjal nyomja össze, hogy a levegő eltávozhasson. Teljes kiürítéséhez a légkamrát ilyenkor össze is kell nyomni.

Hasnálati útmutató
Először a karúszó egyik kamráját fújja fel a fentebb leírt módon, a kart dugja át a félig felfújt kézelőn, és lapított oldalával befelé (HAPPY PEOPLE-féle szegély), a felkaron a hónaljig nyomja fel. Ezután a második kamrát annyira fújja fel, hogy a karúszó a felkart anékül, hogy erősen szorítaná, biztosan körülvegye, és ne legyen eltolható. Ismételje meg ezt az eljárást a másik krúszóval a másik karon. A HAPPY PEOPLE-szegély lapos kivitele megakadályozza a karúszó lecsúszását a karról, de a vérkeringést nem akadályozza. A karok ezáltal úszás és játék közben szorosan a testhez közelíthetők, anélkül, hogy ezt dudorok akadályoznák, és ez jelentősen megkönnyíti az úszástanulást. Hogy a karúszók a feladatukat teljesíthesék, igen fontos, hogy a gyermeket folyamatos mozgásra késztesse a vízben, mert egyébként fennáll annak a veszélye, hogy a feje a vízfelszín alá süllyed. A kisgyermekeket először hagyni kell, hogy természetes mozgásokat végezzenek, és kutyaúszásban ússzanak. Ily módon rövidesen félelem nélkül fognak úszni tanulni. Au idősebb gyermekrk azonnal a mellúszás karmozdulataival kezdjék; a helyes légzési mód automatikusan követni fogja ezt. A HAPPY PEOPLE-karúszókkal a gyermek a megfelelő úszási helyzetbe kerül. Ez automatikusan arra készeteti, hogy használjy a kezeit. A HAPPY PEOPLE-karúszókkal való néhány próbálkozás után a gyermek elegendő bizalmat nyer, és biztonságos érzést szerez a vizben. Mindig ügyeljen arra, hogy teste a vizben ne hűljön le. Különben minden fáradozása kudarcot vall, hogy a gyermek jól érezze magát. A gyermekeket sohasem szabad úszásra kényszeríteni, hanem először hagyni, hogy egy kellemes hőmérsékletű vízben örömet leljenek a játékban és csak azután az úszásban. Természetesen ugyanez vonatkozik a felnőttekre is. A karúszóknak a karról való levételéhez előbb a levegőt a fent leírt módon távolítsa el az egyik kamrából, és a kézelőt a karnál lefelé húzza. Táoláshoz a másik légkamrát is üritse ki.

Tisztítás és tárolás
Minden felfújható terméket kézmeleg vízzel és enyhe öblítőszerrel dörzsöles nélkül kell tíisztítani. Ne mossa azokat mosógépben. Olajjal, benzinnel és más oldószerekkel sem kerülhetnek érintkezésbe. Ezután levegőn hagyja teljesen megszáradni, mielőtt összehajtva száraz, fagymentes helyen tárolná. Fűtőtesten vagy szárítóban ne szárítsa. Összehajtásnál ügyeljen arra, hogy az anyag ne törjön meg, és ne képződjenek éles gyűrődések. Talkummal való bepoorzás nem szükséges. 5°C hőmérséklet alatt az összehajtogatott cikkeket nem szabad széthajtani, mert ez megsértheti az anyagot.

Ártalmatlanítás
A termék megfelelő ártalmatlanításáról érdeklődjön helyi hulladék-ártalmatlanító vállalatánál.

A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő internetes címen:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(RO)
Indicații de siguranță

AVERTISMENT! Nu va proteja împotriva înecului! Întotdeauna complet umflați toate camerele de aer! Folosiți numai sub supraveghere constantă! Pentru a fi purtat doar pe bratul superior! Toate componentele trebuie purtate! Supraveghetorul trebuie să se afle în imediata apropiere a apei. Acest ajutor de înot nu protejează contra înecului. De aceea, copilul trebuie să se

mișteîn permanență în apă. Fixați aripioarele de înot întotdeauna numai pe brațul superior, niciodată la încheietura mâinii sau piciorului. A se utiliza în apele deschise doar în apropierea malului. Nu este adecvat pentru salvare. Înainte de utilizare a se verifica etanșeitatea.

Aceste aripioare de înot sunt ajutoare pentru a învăța înotatul, care trebuie purtate pe corp. Ele ajută utilizatorul activ, să învețe mișcările necesare de înot și sunt concepute pentru a fi utilizate de către copii ***de 1-6 ani***, respectiv cu o greutate corporală ***de 11-30 kg***. Aveți grijă să utilizați întotdeauna mărimea corespunzătoare vârstei respectiv greutății, la care greutatea este mai importantă decât vârsta. Se pot folosi de asemenea, mărimi mai mari corespunzătoare greutății. Acest produs ar trebui să fie utilizat numai pentru înot și nu în alte scopuri. Certificarea pentru obținerea simbolului GS (ST) „Siguranță testată" a fost efectuată de

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Aripile de apă îndeplinesc cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 pentru echipamente de protecție personală (PPE) și sunt conforme cu standardul european EN 13138-1:2021 pentru ajutoarele de flotabilitate pentru învățarea înotului.

Durata de expirare a produsului: Dacă apar găuri, rupturi sau scurgeri, înlăturați produsul vechi și înlocuiți-l cu unul nou. ATENȚIE! Nu mușcați în articol, nu mușcați sau rupeți bucăți mici din acesta și mestecați – pericol de asfixiere prin înghițire! Cu întreținerea și depozitarea corectă se asigură durata de viață a produsului de 5 ani de la data de fabricație. Înlocuiți produsul în mod corespunzător.

Instrucțiuni de utilizare
Umflare și dezumflare:
Pentru umflare scoateți mai întâi valvele complet din locaș și apoi dopul din gâtul valvei. Apoi umflați cu gura, cu un burduf sau cu o pompă de aer din programul de pompe HAPPY PEOPLE atâta aer, încât camerele individuale să fie bine umflate, dar pe cusătura exterioară să mai fie vizibile cute. Nu folosiți niciodată aer comprimat sau un compresor. Pentru ușurarea umflării apăsați ușor corpul valvei cu degetul mare și cel arătător. După umflare închideți imediat valva cu dopul și apăsați-l în camera umflată, astfel încât să mai iese 5 mm. Pentru dezumflarea camerei de aer trageți valva din nou din locaș precum și dopul din aceasta și apăsați capacul anti-retur din partea inferioară a gâtului de valvă cu două degete, ca să poată ieși aerul. Pentru dezumflarea completă trebuie să apăsați adițional camerele de aer.

Indicație de utilizare
Mai întâi umflați o cameră a aripioarei de înot așa cum s-a descris anterior, treceți brațul prin aripioara pe jumătate umflată și împingeți aripioara cu partea plată către interior pe brațul superior până la subsuoară. Apoi umflați cea de a doua cameră, astfel încât aripioara să cuprindă bine brațul superior fără să-l strângă și fără să se poată deplasa. Repetați acest procedeu cu cea de a doua aripioară la celălalt braț. Modelul plat împiedică o alunecare a aripioarei de pe braț și circulația sângelui nu este împiedicată. Astfel brațele pot fi ținute lângă corp în timpul înotului și jocului în apă, fără să incomodeze, ceea ce ușurează considerabil învățarea înotului. Pentru a-și putea îndeplini funcția, este foarte important de atenționa copilul să rămână în mișcare în apă, în caz contrar există pericolul să se scufunde cu capul sub apă. Copii mici trebuie lăsați mai întâi să se miște cu mișcări naturale, așa cum înoată un câine. În acest fel învață foarte repede și fără teamă să înoate. Copii mai mari ar trebui să înceapă imediat cu mișcări de bras; modul corect de a respira urmează apoi automat. Cu aripioarele de înot copilul este adus în poziția corectă de înot. Aceasta îl stimulează automat să utilizeze mâinile. După câteva încercări cu aripioarele de înot copilul are suficientă încredere și o anumită senzație de siguranță în apă. Aveți întotdeauna grijă să nu răcească în apă. În acest caz toate încercările de a-l face să se simtă bine în apă ar fi inutile. Copii nu au voie să fie obligați să înoate ci lăsați să descopere bucuria de a se juca iar apoi de a înota într-o apă cu temperatură plăcută. Același lucru este de asemenea, valabil pentru adulți. Pentru scoaterea aripioarelor de pe brațe dezumflați-le așa cum s-a descris anterior și trageți-le în jos. Pentru depozitare dezumflați de asemenea, cea de a doua cameră.

Curățare și depozitare
Toate articolele gonflabile se curăță fără a fi frecate, cu apă călduță și un detergent neagresiv. A nu se spăla în mașina de spălat. De asemenea, aripioarele nu au voie să intre în contact cu ulei, benzină sau alte soluții. Ulterior se lasă să se usuce la aer, înainte de a fi împăturite și depozitate într-un loc uscat ferit de îngheț. A nu se usca pe elemente de încălzire sau în uscător. La împăturire aveți grijă să nu se formeze în folie muchii ascuțite. Acoperirea cu pudră de talc nu este necesară. Sub o temperatură de 5°C articolul împăturit nu are voie să fie desfăcut, deoarece în acest caz s-ar deteriora folia.

Dispoziție
Pentru o înlăturare corespunzătoare a produsului, contactați intreprinderea dvs. Locală de salubrizare.

Declarația de conformitate este disponibilă la următoarea adresă de internet:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(HR)
Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! Ne štiti od utapanja! Uvijek napunite sve komore zraka! Koristite samo pod stalnim nadzorom! Nositi samo na gornjoj ruci! Sve komponente moraju se nositi! Nadležna osoba koja nadzire plivanje mora se nalaziti u blizini u vodi. Ova pomoćna krilca za učenje plivanje nisu zaštita od utapanja. Dijete se stoga u vodi mora stalno kretati. Krilca uvijek pričvrstite na nadlaktice, nikada na nožne ili ručne zglobove. U otvorenim vodama koristite samo u blizini obale. Nije namijenjeno kao oprema za spašavanje. Prije uporabe provjerite nepropusnost.

Ova pomoćna krilca su pomagala za plivanje koja se moraju nositi na tijelu. Aktivnim korisnicima služe kao pomoć prilikom učenja potrebnih plivaćih pokreta i namijenjena su za uporabu od strane djece starosti ***1-6 godine***, odnosno tjelesne mase ***11-30 kg***. Uvijek pazite da se koristi veličina prikladna starosti odn. tjelesnoj masi, pri čemu je pridržavanje tjelesne mase važnije od dobi djeteta. Naravno, koristiti se mogu i izvedbe za veće težine. Ovaj proizvod treba koristiti samo za plivanje, a ne u druge svrhe. Certifikaciju za dobivanje oznake GS „Odobrena sigurnost" obavio je

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Plutajuća krila ispunjavaju zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 za osobnu zaštitnu opremu (OZO) i u skladu su s europskom normom EN

13138-1:2021 za pomagala za uzgon za učenje plivanja.

Vrijeme isteka/trajnost proizvoda: Ako se na proizvodu pojave rupe ili porezotine, ili dođe do propuštanja, proizvod zbrinite i zamijenite ga novim.
POZOR! Ne gristi artikl, moguće je odgristi ili otrgnuti sitne dijelove i sažvakati – opasnost od gušenja uslijed gutanja! Uz ispravnu njegu i čuvanje, rok trajanja proizvoda iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. Pobrinite se da proizvod zamijenite na odgovarajući način.

Upute za uporabu
Napuhavanje i ispuhivanje:
U svrhu napuhavanja najprije potpuno izvucite ventil iz otoka i zatim izvucite čep iz cjevčice ventila. Zatim ustima ili prikladnim mjehom, odn. pumpom iz programa za napuhvanje HAPPY PEOPLE napušite toliko zraka da su pojedinačne komore skroz napuhane, ali da su na vanjskom šavu još uvijek vidljivi nabori. Nikada ne koristite kompresor ili komprimirani zrak. Kako bi se olakšalo napuhavanje, cjevčicu ventila lagano pritisnite palcem i kažiprstom. Nakon napuhavanja odmah zatvorite ventil čepom i utisnite u napuhanu komoru, tako da ventil izvan površine viri još svega otprilike 5 mm. Za pražnjenje komore ventil ponovno izvucite iz sjedišta i izvucite čep iz cjevčice ventila, te potom dvama prstima pritisnite nepovratni ventil u donjem dijelu cjevčice ventila, kako bi zrak mogao izaći. Kako biste potpuno ispuhali zrak, dodatno pritisnite zračnu komoru.

Upute za korištenje
Najprije jednu komoru krilca napušite kao što je gore opisano, gurnite ruku kroz napola napuhanu manšetu i gurnite je napuhanom stranom prema unutra na nadlaktici sve do pazuha. Zatim napušite drugu komoru sve dok krilce ne obuhvaća nadlakticu pri čemu nije isuviše čvrsto zatvoreno, ali se više ne može pomicati. Ponovite ovaj postupak s drugim krilcem na drugoj ruci. Plošna izvedba onemogućava klizanje krilca s ruke i ne ometa cirkulaciju. Ruke se zbog toga prilikom igranja i plivanja mogu položiti skroz uz tijelo bez ometanja što znatno olakšava učenje plivanja. Kako bi krilca mogu ispuniti svoju funkciju, vrlo je važno poticati dijete na stalno kretanje u vodi. U protivnom postoji opasnost da glavom padne ispod površine vode. Malu djecu bi trebao isprva pustiti da prirodnim pokretima veslaju u vodi, kao što pliva pas. Na taj će način brzo i bez straha naučiti plivati. Starija djeca trebaju odmah početi s pokretima prsnog plivanja; pravi način disanja zatim će uslijediti automatski. S krilcima za plivanje dijete će se postaviti u ispravan položaj za plivanje. To automatski potiče na korištenje ruku. Nakon nekoliko pokušaja s krilcima, dijete će steći dovoljno povjerenja i određeni osjećaj sigurnosti u vodi. Uvijek pazite da se dijete ne pothladi u vodi. Svi napori da se pritom osjeća ugodno time će se najvjerojatnije uništiti. Djecu se ne smije nikada prisiljavati da plivaju, već je bolje u ugodno toploj vodi otkriti radost igranja i kupanja, i tek nakon toga plivanja. Isto, naravno, vrijedi i za odrasle. Za skidanje krilca s ruku ispušite zrak iz jedne komore kao što je gore opisano i svucite manšetu s ruke. Za skladištenje Ispraznite i drugu zračnu komoru.
Čišćenje i skladištenje
Sve artikle na napuhavanje treba čistiti mlakom vodom i blagim deterdžentom be abrazivnog djelovanja. Ne prati u perilici. Također ne smiju doći u dodir s uljem, benzinom i drugim otapalima. Nakon toga treba ih ostaviti da se dobro osuše na zraku prije nego se sklope i pohrane na suho mjesto zaštićeno od mraza. Ne sušiti na radijatorima ili u sušilici. Prilikom sklapanja Kada treba paziti da se folija ne preklapa s oštrim pregibima. Zaprašivanje talkom nije potrebna. Sklopljeni artikl na temperaturi ispod 5°C ne smije se rasklapati, jer će se u protivnom oštetiti folija.

Raspolaganje
Za pravilno zbrinjavanje proizvoda obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(BA)
Sigurnosna uputstva

UPOZORENJE! Neću zaštititi od davljenja! Uvek potpuno naduvati sve vazdušne komore! Koristite samo pod stalnim nadzorom! Da se nosi samo na gornjoj ruci! Sve komponente treba nositi! Pri tom se zadužena osoba koja zna plivati mora nalaziti u neposrednoj blizini vode. Ova pomoć za učenje plivanja ne štiti od utapanja. Zato se u vodi dijete mora neprestano kretati. Mišiće za plivanje uvijek pričvrstiti na nadlakticu, a nikad na nogu ili podlakticu. U otvorenim vodama koristiti samo u blizini obale. Nije predviđeno za spašavanje. Prije upotrebe provjeriti stegnutost.

Ovi mišići za plivanje su ispomoćna sredstva za učenje plivanja, koji moraju biti nošeni na tijelu. Oni pomažu aktivnom korisniku pri učenju potrebnih plivačkih pokreta I namijenjeni su za dječiju upotrebu i to ***od 1 do 6 godine***, odnosno sa tjelesnom težinom ***od 11 do 30 kg***. Pazite pažljivo da ih upotrebljavaju djeca odgovarajuće starosti, odnosno težine, pri čemu je težina važnija od starosti. Varijante veće od odgovarajuće težine se također mogu koristiti. Ovaj proizvod treba koristiti samo za plivanje, a ne u druge svrhe. Certificiranje za dobijanje GS-oznake „Provjerena sigurnost“ obavio je

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Plutajuća krila utiče na zahtjeve Iz Regulacije (EU) 2016/425 za osobnu zaštitnu opremu (PPE) te su u suštini sa evropskim standardom EN 13138-1:2021 za pomoć pri plutanju za učenje plivanja.

Vrijeme isteka valjanosti proizvoda: Ako se na proizvodu pojave rupe, porezotine ili dođe do curenja, odložite stari proizvod i zamijenite ga novim.
Pažnja! Ne zagrizati proizvod, ne odgrizati ili derati dijelove i žvakati ih – opasnost od gušenja gutanjem! Uz pravilnu njegu i skladištenje osiguran je životni vijek proizvoda od 5 godina od datuma proizvodnje. Trebate obratiti pažnju na to da proizvod bude zamijenjen na odgovarajući način.

Uputstvo za upotrebu
Napuhavanje i ispuhavanje:
Za napuhavanje najprije treba u potpunosti izvući ventile iz otvora i nakon toga zatvarače iz grla ventila. Onda ustima ili odgovarajućim mijehom, odnosno zračnom pumpom iz HAPPY PEOPLE programa za napuhavanje, napuhati toliko zraka da pojedinačne komore bude tvrdo ispunjene, ali da su na vanjskoj strani još vidljivi nabori. Nikad ne koristite kompresor ili zrak pod pritiskom. Za olakšavanje napuhavanja blago pritisnuti tijelo ventila palcem i kažiprstom. Nakon napuhavanja odmah zatvoriti ventil zatvaračem i utisnuti ga u napuhanu komoru tako da mu iz površine viri još samo 5 mm. Za ispuhavanje zračne komore ponovo treba izvući ventil iz otvora kao i

zatvarač iz grla ventila i pritisnuti uređaj za sprečavanje povrata ventila s dva prsta u donjem dijelu grla ventila tako da zrak može izaći. Za potpuno ispuhavanje se pri tome treba dodatno pritisnuti zračna komora.

Uputstvo za upotrebu
Prvo napuhati jednu komoru mišića za plivanje kao što je opisano, ugurati ruku kroz polu-napuhani rukav i pogurati je pomoću izravnjene strane prema sebi na nadlaktici sve do pazuha. Onda napuhati i drugu komoru tako da mišić za plivanje čvrsto okružuje i ne steže previše nadlakticu i da se više ne može pomjerati. Ponovite ovaj postupak s drugim mišićem za plivanje na drugoj ruci. Ravan oblik sprečava sklizavanje mišića za plivanje s ruke i ne otežava cirkulaciju krvi. Pomoću toga se i pri plivanju i igranju ruke mogu pripiti uz tijelo što znatno olakšava učenje plivanja. Da bi mišići za plivanje mogli vršiti svoju funkciju, veoma je važno dijete ohrabrivati da stalno vrši pokrete u vodi, u drugom slučaju postoji opasnost da glavom potone ispod površine vode. Malu djecu bi najprije trebalo pustiti da plivaju prirodnim pokretima, kao što pliva pas. Na ovaj način će uskoro bez straha naučiti plivati. Starija djeca bi trebala odmah početi s ručnim pokretima prsnog plivanja, a pravi način disanja će onda automatski slijediti. Sa mišićima za plivanje će dijete biti dovedeno u pravu situaciju za plivanje. Ovo automatski potiče na upotrebljavanje ruku. Nakon nekoliko pokušaja sa mišićima za plivanje dijete dobija dovoljno samopouzdanja i izvjestan osjećaj sigurnosti u vodi. Pazite uvijek na to da se u vodi ne smanjuje temperatura. Sav trud da se djeca u njoj lijepo osjećaju time postaje uzaludan. Djecu nikad ne bi trebalo tjerati na plivanje, već bi radije u odgovarajućim temperaturama vode ono trebalo otkriti radost u igranju i tek onda u plivanju. Isto naravno važi i za odrasle. Za skidanje mišića za plivanje s ruku treba ispuhati zrak iz jedne zračne komore kao što je gore prikazano i rukav na ruci povući prema dole. Za skladištenje treba ispuhati i drugu zračnu komoru.

Čišćenje i čuvanje
Sve predmete na napuhavanje treba čistiti mlakom vodom bez trljanja i blagim sredstvom za čišćenje. Ne prati u mašini za rublje. Ne smiju dolaziti u dodir ni s uljem, benzinom ili drugim razređivačima. Naknadno ih treba ostaviti na zraku da se dobro osuše prije nego što se saviju i ostave da se čuvaju na suhom mjestu bez mraza. Ne suštiti na uređajima za grijanje ili u sušilici. Pri savijanju treba paziti na to da se u foliji ne stvaraju oštri nabori. Puderisanje talkumom nije preporučeno. Ispod temperature od 5 °C savijeni proizvod se ne smije odmotavati jer se u suprotnom može oštetiti folija.

Odlaganje
Za ispravno uklanjanje proizvoda kontaktirajte lokalno preduzeće za uklanjanje otpada.

Izjavu o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(GR)
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν παρέχεται καμία προστασία από τον πνιγμό! Όλοι οι αεροθάλαμοι θα πρέπει να φουσκώνονται πάντα πλήρως! Να χρησιμοποιείται μόνο υπό μόνιμη επίβλεψη! Να φοριέται μόνο στο μπράτσο! Πρέπει να φοριούνται όλα τα εξαρτήματα!
Εκείνος που θα επιτηρεί όσους κολυμπούν πρέπει να βρίσκεται πολύ κοντά στο νερό. Αυτό το βοήθημα εκμάθησης κολύμβησης δεν προστατεύει από πνιγμό. Για το λόγο αυτό το παιδί πρέπει να κινείται διαρκώς. Τα μπρατσάκια θα πρέπει να στερεώνονται πάντα μόνο στα μπράτσα και ποτέ στους καρπούς ή στους αστραγάλους. Σε ανοιχτά ύδατα να χρησιμοποιούνται μόνο κοντά στην ακτή. Δεν είναι κατάλληλα ως συσκευή διάσωσης. Πριν από τη χρήση να ελέγχεται η στεγανότητά τους.

Τα μπρατσάκια αυτά αποτελούν βοηθήματα εκμάθησης κολύμβησης, τα οποία πρέπει να φοριούνται στο σώμα. Βοηθούν τον ενεργό χρήστη στην εκμάθηση των απαραίτητων κολυμβητικών κινήσεων και έχουν σχεδιαστεί για χρήση από παιδιά **1-6 ετών** με σωματικό βάρος **11-30 kg**. Μεριμνήστε, ώστε να χρησιμοποιείται πάντα το μέγεθος που αντιστοιχεί κατ' ελάχιστο στην ηλικία,ή στο βάρος, όπου η τήρηση του βάρους είναι σημαντικότερη από την ηλικία. Εκδόσεις μεγαλύτερες από αυτές που αντιστοιχούν στο βάρος μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν. Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για κολύμπι και όχι για άλλους σκοπούς. Η πιστοποίηση για την απόκτηση του σήματος GS „Geprüfte Sicherheit" (ελεγμένη ασφάλεια) έγινε από την

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Notified Body: 0197
Germany

Τα φτερά νερού πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ) και συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 13138-1:2021 για βοηθήματα πλευστότητας για την εκμάθηση κολύμβησης.

Χρόνος λήξης/ανθεκτικότητα του προϊόντος: Εάν δημιουργηθούν οπές ή σχισμές ή τρύπες, απορρίψτε το παλιό προϊόν και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν να μη δαγκώνεται, να μη μασιέται ή να κόβεται – υπάρχει κίνδυνος πνιγμού με την κατάποση! Με σωστή φροντίδα και αποθήκευση, η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Θα πρέπει να μεριμνήσετε ώστε να αντικαταστήσετε το προϊόν, όταν αυτό καταστεί απαραίτητο.

Οδηγίες χειρισμού
Φούσκωμα και ξεφούσκωμα:
Για το φούσκωμα τραβήξτε αρχικά τις βαλβίδες από το στέλεχος της βαλβίδας και στη συνέχεια τραβήξτε τα πώματα ασφάλισης από το λαιμό της βαλβίδας. Στη συνέχεια φυσήξτε με το στόμα ή ένα κατάλληλο φυσητήρα ή μία αντλία αέρος από το πρόγραμμα αντλίας HAPPY PEOPLE όσο αέρα χρειάζεται, ώστε ο κάθε θάλαμος να γεμίσει, αλλά στην εξωτερική ραφή να υπάρχουν ακόμα εμφανείς πτυχές. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συμπιεστή ή πεπιεσμένο αέρα. Για τη διευκόλυνση του φουσκώματος πιέστε ελαφρά το σώμα της βαλβίδας με τον αντίχειρα και το δείκτη. Μόλις φουσκώσει πλήρως, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα με το πώμα και σπρώξτε το στο φουσκωμένο θάλαμο έτσι, ώστε να προεξέχει μόνο περίπου 5 mm από την επιφάνεια. Για το άδειασμα του αεροθαλάμου τραβήξτε και πάλι τη βαλβίδα από την έδρα της, καθώς επίσης και το πώμα ασφάλισης από το λαιμό της βαλβίδας και πιέστε με τα δύο δάχτυλα τη διάταξη παλινδρόμησης στην κάτω περιοχή του λαιμού της βαλβίδας έτσι, ώστε να μπορεί να διαφύγει ο αέρας. Για την πλήρη εκκένωση θα πρέπει ο αεροθάλαμος να πιέζεται επιπρόσθετα.

Οδηγίες για τη χρήση
Αρχικά φουσκώστε ένα θάλαμο από το μπρατσάκι κολύμβησης με τον τρόπο που περιγράψαμε προηγουμένως, τοποθετήστε το μισοφουσκωμένο μπρατσάκι στο χέρι και τραβήξτε το από την επίπεδη πλευρά του προς το μπράτσο έως τη μασχάλη. Κατόπιν φουσκώστε το δεύτερο θάλαμο έτσι, ώστε το μπρατσάκι να περιβάλλει το μπράτσο χωρίς να είναι πολύ στενό και να μη μπορεί πλέον να μετατοπιστεί. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία με το δεύτερο μπρατσάκι στον άλλο ώμο. Το επίπεδο σχέδιο από τα μπρατσάκια αποτρέπει την ολίσθηση τους από τον ώμο και η κυκλοφορία του αίματος δεν εμποδίζεται. Έτσι, οι ώμοι μπορούν και κατά την

κολύμβηση και το παιχνίδι να ακουμπήσουν επίπεδα στο σώμα, χωρίς να εμποδίζονται από εξογκώματα, πράγμα το οποίο διευκολύνει σημαντικά την εκμάθηση κολύμβησης. Για να μπορέσουν τα μπρατσάκια κολύμβησης να εκπληρώσουν τη λειτουργία τους, είναι πολύ σημαντικό το παιδί να πραγματοποιεί συνεχείς κινήσεις στο νερό, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να βυθιστεί με το κεφάλι κάτω από την επιφάνεια του νερού. Τα μικρά παιδιά πρέπει να κάνουν αρχικά φυσικές κωπηλατικές κινήσεις στο νερό, όπως ένας σκύλος. Με αυτό τον τρόπο σύντομα θα μπορούν να κολυμπούν χωρίς φόβο. Τα μεγαλύτερα παιδιά πρέπει να ξεκινούν άμεσα τις κινήσεις των χεριών. Αυτομάτως θα ακολουθήσει στη συνέχεια ο σωστός τρόπος αναπνοής. Τα μπρατσάκια χρησιμοποιούνται για να φέρουν το παιδί στη σωστή θέση κολύμβησης. Αυτό διεγείρει αυτόματα τη χρήση των χεριών. Μετά από ορισμένες προσπάθειες με τα μπρατσάκια το παιδί αποκτά επαρκή αυτοπεποίθηση και μια αίσθηση σιγουριάς στο νερό. Να προσέχετε πάντα, ώστε να μην πάθει υποθερμία στο νερό. Εάν συμβεί αυτό, όλες οι προσπάθειες να αισθανθεί καλά στο νερό θα πήγαιναν χαμένες. Τα παιδιά δεν πρέπει ποτέ να εξαναγκάζονται να κολυμπούν, αλλά καλύτερα να αισθανθούν τη χαρά του παιχνιδιού στο νερό που έχει ευχάριστη θερμοκρασία και κατόπιν να ανακαλύψουν τη χαρά της κολύμβησης. Το ίδιο ισχύει φυσικά για τους ενήλικες. Για να βγάλετε τα μπρατσάκια από τους ώμους αφαιρέστε τον αέρα όπως αναφέρεται πιο πάνω από ένα θάλαμο και τραβήξτε τη μανσέτα από τον ώμο προς τα κάτω. Για την αποθήκευση αδειάστε και το δεύτερο αεροθάλαμο.

Καθαρισμός και αποθήκευση
Όλα τα φουσκωτά προϊόντα καθαρίζονται χωρίς τρίψιμο με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Να μην πλένονται στο πλυντήριο. Επίσης, δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με πετρέλαιο βενζίνη ή άλλα διαλυτικά μέσα. Στη συνέχεια πρέπει να στεγνώνουν καλά στον αέρα πριν να διπλωθούν και να φυλάσσονται σε στεγνό και απαλλαγμένο από παγετό σημείο. Να μη στεγνώνονται κοντά σε πηγές θέρμανσης ή σεσουάρ. Κατά το δίπλωμα θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα, ώστε να μη σχηματίζονται στη μεμβράνη έντονες τσακίσεις. Το πουδράρισμα με ταλκ δεν είναι απαραίτητο. Κάτω από μια θερμοκρασία 5°C το διπλωμένο προϊόν δεν επιτρέπεται να ξεδιπλωθεί, διότι διαφορετικά η μεμβράνη θα υποστεί βλάβη.

Διάθεση
Για τη σωστή διάθεση του προϊόντος παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την τοπική σας επιχείρηση αποκομιδής.

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην εξής διαδικτυακή διεύθυνση:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

(RU)
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не является защитой от несчастного случая на воде! Всегда полностью надувать все воздушные камеры! Использовать только под постоянным присмотром! Носить только на руке выше локтя! Носить все компоненты подручных плавательных приспособлений!
Сопровождающее лицо, умеющее плавать, должно находиться в непосредственной близости к воде. Приспособление для обучения плаванию не является защитой от несчастного случая на воде. Поэтому ребенок, находясь в воде, должен постоянно двигаться. Нарукавники для плавания всегда надевать только на руки выше локтя. Никогда не надевать на ноги или запястья. В открытых водоемах использовать только рядом с берегом. Не подходит для проведения спасательных работ. Перед использованием проверить отсутствие утечки воздуха.

Данные нарукавники являются приспособлением для обучения плаванию, которые надеваются на тело. Они помогают активному пользователю освоить плавательные движения и подходят для использования детьми в возрасте **1-6 лет** или, соответственно, весом **от 11 до 30 кг**. Внимательно следите за тем, чтобы всегда использовались нарукавники, соответствующие по меньшей мере возрасту или весу, при этом вес всегда важнее возраста. Конечно, также можно использовать нарукавники, соответствующие большему весу. Этот продукт должен использоваться только для купания, а не для других целей. Сертификация для получения знака GS (подтвержденная техника безопасности) была проведена следующим органом:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Тиллиштрассе 2, 90431 Нюрнберг
Орган технической экспертизы: 0197
Германия

Водные крылья отвечают требованиям Постановления (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты (СИЗ) и соответствуют европейскому стандарту EN 13138-1:2021 для средств плавучести для обучения плаванию.

Срок хранения / годности изделия: При появлении отверстий, порезов или утечки воздуха выбросить старый продукт и заменить его на новый.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не кусать и не жевать изделие, не откусывать и не отрывать его части – риск удушья в случае проглатывания! При правильном уходе и хранении срок годности изделия составляет 5 лет с момента изготовления. Позаботиться о соответствующей замене изделия.

Инструкция по обращению
Надувание и выпуск воздуха:
Перед надуванием сначала полностью выбрать клапаны из клапанной вставки, а затем заглушку из шейки клапана. Далее ртом или подходящим воздуходувным приспособлением, либо воздушным насосом из ассортимента насосов HAPPY PEOPLE, наполнить столько воздуха, чтобы отдельные камеры были сильно надутыми, однако по внешнему шву оставались складки. Запрещено использовать компрессор или сжатый воздух. Для облегчения процесса надувания слегка сжать корпус клапана большим и указательным пальцами. После надувания сразу же закрыть клапан заглушкой, вдавив его в надутую камеру, чтобы он выступал над поверхностью камеры примерно лишь на 5 мм. Для выпуска воздуха из воздушной камеры снова выбрать клапан из седла клапана, а также заглушку из шейки клапана, затем сжать двумя пальцами возвратное приспособление, находящееся в нижней области шейки клапана, чтобы воздух мог выйти. Для полного опорожнения дополнительно необходимо сжать воздушную камеру.

Инструкция по использованию
Сначала надуть одну камеру нарукавника для плавания, как описано выше, затем просунуть руку в надутый наполовину нарукавник, повернуть его плоской стороной к телу и натянуть на верхнюю часть руки до подмышечной впадины. Затем надуть другую камеру настолько, чтобы нарукавник обхватывал верхнюю часть руки, не сжимая ее слишком сильно, но и не смещаясь. Повторить процесс со вторым нарукавником на другой руке. Плоская сторона предотвращает сползание нарукавников с руки и не нарушает кровообращение. Поэтому руки во время плавания и игр могут ровно прилегать к телу, не стесняя движений надутой стороной, что также значительным образом облегчает процесс обучения плаванию. Для того чтобы нарукавники могли

выполнять свою функцию, очень важно приучить ребенка делать постоянные движения в воде, иначе существует опасность, что его голова окажется под водой. Маленьких детей сначала надо научить грести в воде, выполняя естественные движения, т. е. плавать по-собачьи. Таким образом они вскоре без боязни приступят к обучению плаванию. Детей более старшего возраста необходимо сразу же учить движениям рук в стиле брасса, правильному дыханию они научатся автоматически. Нарукавники для плавания позволяют ребенку занять правильное положение на воде. Это автоматически побуждает использовать руки. Через несколько занятий с нарукавниками ребенок обретет достаточную уверенность и определенное чувство безопасности на воде. Непременно следите за тем, чтобы ребенок не переохладился в воде. Иначе все усилия, чтобы чувствовать себя комфортно в воде, будут сведены на нет. Никогда не принуждайте детей к плаванию, они должны наслаждаться приятной водой и получать радость от игры, и лишь затем учиться плавать. Это же, разумеется, относится и ко взрослым. Чтобы ослабить нарукавник на руке, выпустить воздух из одной камеры, как описано выше, и стянуть нарукавник с руки. Для хранения выпустить воздух также из другой камеры.

Чистка и хранение
Все надувные изделия мыть в теплой воде с использованием слабого моющего средства, не тереть. Не мыть в стиральной машине. Предотвратить контакт с маслом, бензином и другими растворителями. Затем дать нарукавникам высохнуть на открытом воздухе, прежде чем сложить их и передать на хранение в сухое и незамерзающее место. Не сушить на нагревательном приборе или в сушилке. При складывании следить за тем, чтобы на изделии не было острых складок. Использование талька не требуется. Не раскладывать сложенное изделие при температуре ниже 5 °C, так как иначе возникнет повреждение материала изделия.

Утилизация
По вопросам надлежащей утилизации изделия просим обращаться в местное предприятие по утилизации отходов.

Сертификат соответствия можно найти в Интернете по адресу:
https://b2b.happypeople.de/service/konformitaetserklaerung

Happy People GmbH & Co. KG - Konsul-Smidt-Str. 8b-c - 28217 Bremen, Germany

22
PAP

Made in China 990812202312